



Q800

INSTITUTO NACIONAL DE SORDO-MUDOS

MEMORIA

DE

1898

31393



BUENOS AIRES

TALLER TIPOGRÁFICO DE LA PENITENCIARÍA NACIONAL

1899

757X248

MEMORIA DE 1898

Comisión Directiva
del Instituto Nacional
de Sordo-Mudos.

Buenos Aires, Diciembre 31 de 1898.

*Al señor Ministro de Justicia é Instrucción Pública, Dr.
D. Osvaldo Magnasco.*

Tengo el honor de dirijirme al señor Ministro elevando la Memoria anual que, el Director de este Instituto, acaba de presentar á la Comisión que presido.

Los exámenes semestrales y los de fin de curso, han demostrado claramente los notables progresos que ha alcanzado el Instituto durante el corriente año, progresos que han sido debidamente apreciados por el Sr. Delegado especial de ese Ministerio, Dr. D. José A. Terry y por un distinguido público que asistió al acto. Ellos son el resultado de la consagración del Director, quien desde la apertura de los cursos, que tuvieron lugar en la época reglamentaria, hasta los últimos exámenes del día 8 del corriente, ha prestado al Instituto todas las fuerzas de su decidida y buena voluntad, implantando en la enseñanza las mejoras que le ha sugerido el provechoso viaje de estudio que realizó en Europa.

La cooperación que el Ministerio ha prestado al Insti-

tuto, ha permitido subsanar algunas de las deficiencias que se hacían notar en memorias anteriores; sin embargo, la necesidad de construir un edificio *ad hoc*, se hace sentir cada vez más, pues el local que ocupa actualmente el Establecimiento, no reúne las comodidades que exige un internado de esta naturaleza.

La Comisión Directiva cree de su deber llamar especialmente la atención del señor Ministro, á fin de que el Establecimiento sea dotado de un edificio propio que le permita extender sus beneficios á un número mayor de sordo-mudos.

Esta Comisión omite entrar en otras consideraciones sobre la marcha y necesidades del Instituto, porque considera que ellas están ampliamente expresadas en el importante informe que acompaña.

Cumpro con el deber de dar cuenta al Sr. Ministro, de la inversión de los fondos que, para pago de sueldos del personal y gastos de sostenimiento del Instituto, ha recibido de la Tesorería de la Nación, según las planillas mensuales elevadas á la Contaduría. Recibido—por Enero \$ 7681—Febrero \$ 7751—Marzo \$ 8501—Abril \$ 8101—Mayo \$ 9776—Junio \$ 9381—Julio \$ 9381—Agosto \$ 9427—Septiembre \$ 9081—Octubre \$ 9723—Noviembre \$ 9377—Diciembre \$ 9377, lo que hace un total de \$ 107.557 m/n.

Ha recibido también la Comisión, por importe de pensiones de alumnos durante los nueve meses del año escolar, la suma de \$ 1525 m/n, la que agregada á la de \$ 975 procedente de las mismas durante al año ppdo. y que ella reservaba para gastos de los niños, como se dijo en la Memoria anterior, hacen un total de \$ 110.057 m/n.

Lo gastado, según los datos siguientes, asciende á 109.631,99 \$ m/n los que sumados con los 425,01 \$ devueltos á Tesorería por sobrante de sueldos, &. hacen el total antedicho.

Pagado por:

M E S E S	Sueldos	Becas	Gastos	Alquileres	G. internos	Materiales	Devolución
Enero	3.851	—	2.400 00	1.150	80	200 00	—
Febrero.....	3.921	—	2.400 00	1.150	80	200 00	—
Marzo ..	3.991	—	3.000 00	1.150	160	200 00	—
Abril.....	3.991	—	3.213 65	1.150	160	200 00	—
Mayo	4.566	525	3.100 00	1.150	160	200 00	75 00
Junio.....	4.371	350	3.450 00	1.150	160	200 00	50 00
Julio.....	4.371	300	3.961 35	1.150	160	200 00	100 00
Agosto	4.417	350	3.475 00	1.150	160	200 00	50 00
Septiembre ..	4.071	350	3.300 00	1.150	160	199 99	50 01
Octubre.....	4.763	350	3.150 00	1.150	160	200 00	—
Noviembre.....	4.417	300	3.150 00	1.150	160	200 00	50 00
Diciembre.....	4.417	300	3.100 00	1.150	160	200 00	50 00
Totales.	51.147	2.825	37.700 00	13.800	1760	2.399 99	425 01

Los balances de gastos, así como los correspondientes justificativos de inversión, han sido mensualmente presentados á examen de la Contaduría, la que solo ha aprobado, hasta la fecha, las cuentas de Enero á Abril.

Con este motivo, me es grato saludar al Sr. Ministro con mi mayor consideración.

OBDULIO HERNANDEZ.

F. M. García.

Secretario.

Instituto Nacional
de Sordo-Mudos

Buenos Aires, Diciembre 30 de 1898.

*Al Señor Presidente de la Comisión del Instituto Nacional
de Sordo-Mudos, Dr. D. Obedulio Hernandez.*

Cumplo con el deber de elevar á la consideración del señor Presidente la adjunta Memoria de este establecimiento, correspondiente al ejercicio escolar del corriente año.

Saludo al señor Presidente con mi mayor consideración.

Bartolomé Ayrolo.

Director.

De acuerdo con la resolución del Superior Gobierno, á mediados de Marzo del año anterior, hice entrega de la Dirección del Instituto al Vicedirector señor Diaz Gomez y me embarqué para Europa con el objeto de visitar los institutos mas acreditados de Italia y Francia.

El propósito de este viaje era conocer de cerca la marcha de los institutos europeos, especialmente su organización y enseñanza para aconsejar ó implantar á mi regreso, las mejoras que reclamase nuestro establecimiento.

La primera nación que visité fué Italia, en donde, por intermedio del digno representante de nuestro país, Dr. Moreno, fuí presentado al señor Ministro de Instrucción Pública del Reino, Profesor E. Gianturco, quien me dió todas las facilidades para el mejor desempeño de mi misión.

En esa nación visité los institutos de Génova, Nápoles, Roma, Siena, Florencia, Boloña, Milán, Como y Lodi, habiéndome detenido algun tiempo en Milán y Siena por ser las ciudades que poseen los mejores institutos de Italia.

En todos los establecimientos italianos fuí atendido con la mayor deferencia, pudiendo decir del resultado de esta parte de mi gira, que me ha sido muy provechosa; pues, aunque no he encontrado mucha novedad en materia de organización, he observado, en cambio, que la enseñanza impartida á los sordo-mudos era más práctica y natural que la que se daba en este Instituto.

Mi asistencia diaria á las clases, las continuas conver-

saciones con los profesores más reputados, las conferencias del Director de la Escuela Normal de Milán, etc. han contribuido á aumentar mis conocimientos pedagógicos y á orientarme mejor en el camino de la enseñanza.

Como en Italia poco ó nada se hacía para rehabilitar el oído de los semi-sordos, por medio de la enseñanza llamada auricular, me trasladé á Viena, en donde tuve una larga conferencia con el renombrado otólogo Dr. Victor Urbantschitsch, autor de una importante obra sobre esa enseñanza, quien me habló extensamente de su método y de los resultados que había obtenido después de numerosos ensayos hechos en los alumnos del «Allg. Oestr. Isr. Taubstumen Institut,» que dirige en esa ciudad el Dr. Level. Concurrí después varias veces, acompañado de un intérprete, al mencionado Instituto, con el objeto de verificar si las excelentes teorías del citado otólogo tenían su comprobación en la práctica. Asistí también al otro Instituto de la Bezirksgasse, en donde no se practicaban los ejercicios auriculares.

Como pienso ocuparme de dicho método y de sus resultados en nuestro periódico, omito entrar en consideraciones al respecto, ajustándome de este modo al propósito de dar cuenta solamente de los institutos de sordo-mudos que he visitado, sin referirme en particular á la enseñanza; porque las mejoras que ella ha reclamado en este establecimiento, han sido á su tiempo introducidas con los resultados favorables que han podido apreciarse en los últimos exámenes.

Después de haber presenciado los exámenes de fin de curso de los institutos de Milán y de la Escuela Normal de la misma ciudad, esperé que pasara el período de vacaciones y me trasladé luego á Francia. En esta nación, por intermedio de la Legación Argentina, obtuve del Gobierno francés el permiso necesario para frecuentar los

institutos oficiales; durante dos meses concurrí al gran instituto de Paris, pasando después á los de Lyon, Chambéry, Burdeos y Bourg-la-Reine, siendo recibido por los colegas con marcadas demostraciones de aprecio.

Tanto en Francia como en Italia, fui obsequiado con muchos libros relativos á la enseñanza de los sordo-mudos, varios de los cuales me fueron donados con destino á la Biblioteca del Instituto.

Como terminara mi misión en una época avanzada del año, en que mi presencia aquí no era indispensable, creí conveniente destinar una parte de la licencia que aún me quedaba para conocer algunos institutos de otras naciones. Al efecto, visité en Bélgica los dos institutos de Bruselas, los dos de Amberes y el de Lieja; en Holanda el de Rotterdam; en Alemania los de Berlin, Leipzig y Francfort; en Inglaterra el de Londres y en España el de Madrid.

La dificultad del idioma fué causa de que mi viaje por Alemania no fuera muy provechoso, pues la casi totalidad de los profesores que conocí no poseían más que su propio idioma, lo que he lamentado verdaderamente, porque Alemania es talvez la nación que mayores progresos ha realizado en la enseñanza del sordo-mudo.

Antes de terminar estas líneas, creo conveniente declarar la excelente impresión que me ha producido la marcha pedagógico didáctica de los institutos de Amberes y la admirable organización del personal del instituto de Rotterdam, que dirige el competente sucesor del célebre Hirsch. Así mismo, me es satisfactorio decir, como resultado final de mi viaje, que nuestro establecimiento, á pesar de no poseer un local como lo exige el carácter especial de estos internados, no ocupa una posición desventajosa al lado de muchos de los institutos que he visitado.

Deseando presidir en la época reglamentaria la inauguración de los cursos del periodo escolar que ha terminado,

resolví mi regreso antes de terminar la licencia que se me había concedido, llegando en el mes de Febrero á esta ciudad, en cuya fecha me hice cargo nuevamente de la Dirección.

Nómina del Personal

Director

Sr. Bartolomé Ayrolo

Vicedirector

Sr. J. Pablo Diaz Gomez

Regente

Sta. María Ana Mac Cotter

Clínica General

Dr. Norberto Perez

Clínica Especial

Dr. Julio Paz

ESCUELA NORMAL

Profesor de Pedagogía

Sr. Bartolomé Ayrolo

Profesor de Anatomía

Dr. Norberto Perez

DEPARTAMENTO DE NIÑOS

Profesores

- | | | |
|------------------|-------|-------------------------|
| 1 ^{er.} | grado | Sta. Julia Polito |
| 2 ^o | » | Sta. Isidora Perez |
| 3 ^o | » | Sta. Julia L. Rissotto |
| 4 ^o | » | Sr. J. Pablo Diaz Gomez |
| 5 ^o | » | Sr. * Ulises J. Codino |
| 6 ^o | » | Sta. Angela E. Viale |
| 7 ^o | » | Sr. Juan A. Plá |
| 8 ^o | » | Sr. Nicolás Rossi |

Subpreceptoras

Sra. María E. G. de Fernandez
Sta. Máxima Moirano

Celadores

Sr. Julio Massa—Sr. Teodomiro Ojeda

Profesores de Dibujo y Gimnasia

Sr. Ernesto B. de Conciliis
Sr. Nicolás Ripoll

DEPARTAMENTO DE NIÑAS

Profesora

Sta. María Ana Mac Cotter

Subpreceptora

Sta. Angela Antonelli

Celadora

Sta. Julia L. Rissotto

El primero de Marzo tuvo lugar la apertura de las clases en el departamento de varones, con asistencia de todos los profesores, los cuales, después de una reunión preparatoria, se hicieron cargo de los alumnos en el orden de grado que expresa la nómina que antecede.

Durante los primeros meses me ocupé particularmente de los grados inferiores, explicando á los maestros la marcha que deseaba imprimir á la enseñanza, implantando, con el objeto de hacerla más natural y provechosa, todas las mejoras que había notado en los institutos europeos.

Debo declarar, con verdadera satisfacción, que los profesores han trabajado con celo y entusiasmo, habiendo asistido puntualmente al cumplimiento de sus deberes y obtenido, la mayoría de ellos, muy buenos resultados en la enseñanza.

Durante mi ausencia, fué provisto por concurso el puesto de Regente para el Departamento de Niñas, resultando nombrada la profesora Sta. María Ana Mac Cotter, que acaba de graduarse en la Escuela Normal de este Instituto.

En los meses de Febrero y Marzo hice dotar al local que se había alquilado para instalar el mencionado departamento, de todo el mobiliario indispensable, proponiendo además el personal presupuestado y las niñas que se hallaban en condiciones reglamentarias para ser admitidas.

A mediados de Abril se efectuó la inauguración con asistencia de diez alumnas y del siguiente personal:

Regente y profesora de gimnasia, Sta. María Ana Mac Cotter.

Celadora, profesora Julia L. Rissotto.

Maestra de costura—Sta. Estebina Martinez.

Encargada de la ropa—Sra. Angustias E. de Ojeda.

El primer grado que se formó estuvo á cargo de la Regente, habiéndosele nombrado más tarde una subpreceptora, la que desempeñó su puesto, la mayor parte del año, en el departamento de niños.

A esa clase he dedicado la mayor atención, habiendo sido secundado eficazmente por la Profesora Sta. de Mac Cotter, la cual ha trabajado empenosamente, demostrando disposiciones para formarse una buena maestra.

Mucho ha contribuido también á asegurar el éxito que alcanzaron las alumnas en sus últimos exámenes, la frecuente ejercitación que, fuera de las horas de clase, ha hecho con ellas la Profesora Sta. de Rissoto, que desempeñó el cargo de Celadora.

Con el objeto de impedir, en lo posible, el uso de los gestos y de hacer más práctica la aplicación de la palabra, establecí clases nocturnas para los alumnos, á principios

del año escolar, las que estuvieron á cargo del Vicedirector y de las Subpreceptoras en el Departamento de Varones y de la Regente y Celadora en el Departamento de Niñas.

Las clases funcionaron regularmente una hora y cuarto todas las noches, menos el jueves; habiéndose obtenido con ellas muy buenos resultados, debido en gran parte á la decidida voluntad con que asistían á ellas todos los alumnos.

Concurrió espontáneamente una parte del año á prestar sus servicios el Profesor Sr. Rossi, habiendo asistido también varias noches la Profesora Sta. de Viale.

Con más regularidad que otras veces y con mayor éxito, se verificaron este año las conferencias semanales y doctrinales entre los miembros del personal. Se han celebrado diez reuniones de las primeras y seis de las segundas. En las semanales se ha tratado de las novedades que ocurren en la práctica de la enseñanza y en las doctrinales los siguientes temas:

Educación moral del sordo-mudo, por la Regente Sta. de Mac Cotter.

Sistema disciplinario, por el Profesor Sr. Juan A. Plá.

Desarrollo de las facultades intelectuales, por la Profesora Sta. I. Perez.

Enseñanza maternal y ocasional, por la Profesora Sta. de Polito.

Deberes de la sociedad para con el sordo-mudo, por el Profesor Sr. Rossi.

Difusión de la enseñanza del mismo en la República, por el Profesor Sr. Codino.

Actuaron como secretarias las Stas. Angela E. Viale y María Ana Mac Cotter.

Asistencia del personal

NOMBRES	Clase que desempeña	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Total de asistencias	Inasistencias
<i>Curso Normal</i>													
Bartolomé Ayrolo.....	Pedagogía	—	10	17	19	19	19	20	20	19	3	146	5
Norberto Perez.....	Anatomía	—	1	4	4	5	2	—	—	1	—	17	2
Edmundo C. Smith.....	Anatomía (1)	—	—	—	—	—	2	4	5	—	—	11	1
<i>Departamento de Niños</i>													
Julia Polito.....	1 ^{er} grado	26	22	20 1/2	18 1/2	23	22 1/2	23	24	22	3	204 1/2	13 1/2
Isidora Perez.....	2 ^o »	25	22 1/2	18 1/2	21 1/2	22 1/2	24	25	24 1/2	21 1/2	3	208	10
Julia L. Rissotto.....	3 ^{er} »	25 1/2	23	22	23	24	23	25	24	21	3	213 1/2	4 1/2
J. Pablo Diaz Gomez.....	4 ^o »	26	20 1/2	20	23	21	22 1/2	24	21	21	3	202	16
Ulises J. Codino.....	5 ^o »	25	10 1/2	—	—	18	23	22	20	20 1/2	3	142	25
Angela E. Viale.....	6 ^o »	25 1/2	22	20	22 1/2	23	22 1/2	23 1/2	25	21	3	208	10
Juan A. Plá.....	7 ^o »	26	23	22	22	24	24	25	25	23	3	217	1
Nicolás Rossi.....	8 ^o »	26	23	22	23	24	24	25	25	23	3	218	—
María E. G. de Fernandez...	1 ^{er} »	26	22 1/2	21 1/2	21 1/2	24	23 1/2	24 1/2	19 1/2	20 1/2	3	206 1/2	11 1/2
Máxima Moirano.....	2 ^o »	25	23	22	22	22 1/2	23	24	24 1/2	22	3	211	7
Ernesto B. de Concillis.....	Dibujo	—	1	7	6	6	6	7	6	8	1	48	8
Nicolás Ripoll.....	Gimnasia	11 1/2	11	11	12	12	13	13	12	11	1	107 1/2	1 1/2
<i>Departamento de Niñas</i>													
María Ana Mac Cotter..	1 ^{er} grado	—	11	20 1/2	23	23	17	24	24	22 1/2	3	168	12
Angela Antonelli.....	» »	—	10	21	22	12 1/2	24	25	25	22	3	164 1/2	13 1/2
<i>Talleres</i>													
Isidora Perez.....	Tabajo manual	20	16	15	18	19	20	20	18	18	1	165	13
Estebina Martinez.....	Costura	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Luis Guidi.....	Sastre	25	23	21	23	23	24	24 1/2	24	23	3	213 1/2	3 1/2
Félix Segarra.....	Carpintero (2)	25	23	22	23	24	24	25	25	23	3	217	—
Manuel Mellado.....	Zapatero (3)	24 1/2	23	22	23	24	24	25	25	23	3	216 1/2	1 1/2
<i>Médicos</i>													
Dr. Julio Paz.....	—	18	19	19	18	20	22	17	18	16	3	170	37
" Norberto Perez (4).....	—	18	24	18	19	15	23	25	23	19	—	184	29

(1) Substituto del Dr. Perez durante tres meses.

(2) Nombrado el 1^o de Agosto en reemplazo del Sr. Teodomiro Ojeda.

(3) " " 7 " Manuel Laurido.

(4) Desde el 10 de Agosto hasta el 10 de Noviembre fué substituido por el Dr. E. C. Smith.

ALUMNOS

Con motivo de la inauguración del Departamento de Niñas á mediados de Abril del corriente año, el número de alumnos aumentó considerablemente, llegando la inscripción en ese mes á 74, número que se conservó hasta el término del año escolar.

Es preciso tener en cuenta que, al organizarse los cursos, egresaron varios alumnos que por el Reglamento, no podían continuar en el Instituto, de lo contrario el total de inscriptos habría sido de 84.

El hecho de que nuestra enseñanza no es suficientemente conocida en el país, ha ocasionado la consiguiente demora en la presentación de las solicitudes de ingreso; así es que la admisión de todos los alumnos no pudo hacerse en la época reglamentaria. Este inconveniente, que dificulta la clasificación y distribución de los niños desde los primeros días de clase y que impide imprimir una marcha fija á la enseñanza, seguirá subsistiendo hasta que las familias de los sordo-mudos de la República, tengan conocimiento de los inestimables beneficios que esos desgraciados pueden recibir del Instituto.

No es de extrañar que la pobre gente de los pueblos apartados y aun de las ciudades no tenga la menor idea de la posibilidad de instruir al sordo-mudo, de darle la palabra articulada y, mediante ella, todos los conocimientos que el hombre necesita en la vida, cuando la mayoría de las personas que ocupan altos puestos en el gobierno y en la sociedad, ignoran ó creen imposible su restauración intelectual, moral y social por medio del agente natural del pensamiento y de la lectura labial.

Europa ha necesitado más de un siglo para que los benéficos resultados de la enseñanza impartida á los

sordo-mudos fueran apreciados suficientemente; tanto los gobiernos como las sociedades de beneficencia y los particulares han hecho una constante y eficaz propaganda por medio de publicaciones especiales, circulares, revistas, prensa diaria, congresos y otros actos públicos.

Con el mismo propósito, los que estamos empeñados en tan humanitaria obra, no hacemos más que imitar á las naciones europeas, correspondiendo una parte muy importante en esa propaganda al ex-Ministro de Instrucción Pública, Dr. Luis Beláustegui, quien dirigió con fecha 12 de Abril del corriente año, la siguiente circular á los Gobernadores de Provincia:

Al Exmo. Señor Gobernador de la Provincia de.....

El Gobierno Nacional, preocupándose de la necesidad de instruir y educar al gran número de sordo-mudos que, según el Censo de 1869 poseía la República, decretó en 1885 la fundación del Instituto Nacional de Sordo-Mudos que funciona en esta Capital.

El propósito que se ha tenido en vista al crear ese establecimiento, ha sido, no sólo el de regenerar intelectual y moralmente á los alumnos del mismo, sinó también el de asegurar las necesidades futuras de esta enseñanza especial, á cuyo efecto se creó una Escuela Normal anexa para preparar maestros idóneos, que prestaran sus servicios en los institutos que deberán establecerse sucesivamente en las provincias que cuentan con mayor número de sordo-mudos.

A excepción de la Provincia de Buenos Aires, que sostiene un instituto, ese propósito no ha podido realizarse, debido sin duda, á que son poco conocidos en el país los resultados que se consiguen en la enseñanza y á la creencia

errónea que se tiene respecto de las verdaderas condiciones del sordo-mudo para recibir instrucción. Estas causas han obstado á que los beneficios del Instituto se extendieran proporcionalmente á los niños de todas las provincias y han sido el motivo de que se convirtiera en un establecimiento, en cierto modo local, pues la mayoría de los alumnos ha pertenecido siempre á la Capital Federal y á la Provincia de Buenos Aires, en donde los resultados de la enseñanza han podido ser apreciados.

Deseando este Ministerio que esa enseñanza especial sea igualmente conocida y difundida en toda la República, ha creído de su deber dirigirse á V. E. para poner en su conocimiento las ventajas que ofrece aquella institución, como así mismo todos aquellos datos relativos á la admisión de los alumnos, seguro de que V. E. secundará la acción del Gobierno Nacional en favor de tantos desgraciados, que viven actualmente en la mayor ignorancia y abandono.

Los alumnos reciben en el citado establecimiento la enseñanza oral ó, lo que es lo mismo, aprenden á expresarse mediante la palabra y á comprender á los que les hablan por el movimiento de los labios, adquiriendo además todos aquellos conocimientos indispensables para la vida y el aprendizaje de un oficio.

El establecimiento no excluye á los niños de ninguna clase social: los pudientes pueden ingresar abonando una cuota mensual de 50 pesos moneda nacional y para los pobres el Gobierno sostiene un cierto número de becas que este Ministerio desea distribuir proporcionalmente á los sordo-mudos de las provincias.

Es sobre estas becas para alumnos pobres que me permito llamar la atención de V. E., pues una vez conocidos en la provincia de su mando todos los datos referentes al Instituto en cuestión, no se ofrecerán las dificultades

actuales para llenar anualmente los puestos que queden vacantes.

Para no alterar la marcha regular del Establecimiento, es menester que las solicitudes sean presentadas á la Comisión Directiva del mismo, durante el mes de Diciembre de cada año, á fin de que este Ministerio pueda resolver la fecha y forma en que deba hacerse la inspección general de todos los solicitantes.

Respecto de las solicitudes, me permito indicar al Sr. Gobernador la conveniencia que habría en que ellas vinieran por intermedio de ese Gobierno.

Los requisitos para la admisión son: edad de 8 á 11 años, constitución sana é inteligencia normal, debiendo presentarse la fé de bautismo, certificado médico de la sordera y buena salud, certificado de vacuna y certificado de pobreza, en los casos en que se solicite beca.

Esperando que el Sr. Gobernador se servirá cooperar á los propósitos del Gobierno Nacional en lo que se relaciona con el Instituto de Sordo-mudos, me complazco en reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

LUIS BELÁUSTEGUI.

Es de esperar que la noble iniciativa del Dr. Beláustegui contribuirá eficazmente á remediar los inconvenientes que he señalado y á asegurar la marcha regular del Instituto desde la apertura de sus clases, lo que no se ha obtenido hasta ahora; pues, aunque las clases se inauguraron el 1º de Marzo, como lo establece el Reglamento, los cursos no quedaron definitivamente organizados hasta fines de Abril.

De los 74 alumnos, 61 varones y 13 niñas, una era externa, 3 medio-pupilos y los demás internos.

A la totalidad de las niñas y á la mayoría de los varones, el Establecimiento les ha suministrado gratuitamente, además de la instrucción y del local, la alimentación, el vestuario, los medicamentos, en fin, todo lo que necesita un niño en la vida de la familia. De los restantes, que son cinco, tres pagaron pensión completa de 50 pesos mensuales y dos, media pensión de 25.

Esto no quiere decir que todos los becados sean hijos de padres indigentes, ni que el Instituto haya usado de condescendencias con algunos de ellos; la Dirección, al aconsejar la concesión de puestos gratuitos, se ha sujetado á los términos del Reglamento, el cual sólo reconoce alumnos pensionistas, medio pensionistas y gratuitos, debiendo ser internos los primeros, medio pupilos los segundos, é internos ó externos los últimos, según que los padres vivan en la Capital y puedan enviarlos diariamente al Instituto.

A los pensionistas se les exige el pago de 50 pesos mensuales, á los de media pensión 25 y á los gratuitos no se les impone ninguna obligación, como lo he dicho más arriba.

El Reglamento considera como alumnos gratuitos á aquellos cuyos padres son pobres y pueden atestiguarlo con un certificado expedido por cualquier autoridad ó por dos personas caracterizadas, sin hacer distinción del grado de pobreza de los peticionantes; así es que gozan en el Instituto de los mismos beneficios los simplemente pobres y los verdaderamente indigentes, lo que no es equitativo.

Hay algunas familias que no pueden pagar 50 pesos y sí la mitad, á condición de que sus hijos sean internos; otras pueden pagar una suma menor, la mayoría sólo puede costear el vestuario y muchas no pueden hacerse cargo de ningún gasto por ser indigentes.

Las economías introducidas en el Presupuesto del Ins-

tituto para el año próximo y que en parte fueron propuestas por la Dirección, harán necesaria una clasificación más acertada de los alumnos, con el objeto de exigir á la familia de los internos el pago de una parte de los gastos que ocasiona la permanencia de ellos en el Establecimiento; pues no es justo que el Estado subvenga á todas las necesidades de niños, cuyos padres puedan dar una contribución sin mayores sacrificios. Y digo sin mayores sacrificios, porque creo que la educación y sostenimiento del sordo-mudo no deben ser una verdadera carga para los padres, que ya demasiado la soportan teniendo un ser desgraciado; pero sí es razonable, que contribuyan de alguna manera, siempre que esa contribución no les impida llenar las necesidades más apremiantes de la vida.

En el proyecto de Reglamento, que oportunamente presentaré á la Comisión Directiva en substitución del actual, propondré la reforma de los artículos del capítulo respectivo, estableciendo, de acuerdo con la posición pecuniaria de la familia, alumnos pensionistas, gratuitos é indigentes.

Con la modificación que proyectaré, los alumnos pensionistas se costearán el vestuario y pagarán una cuota mensual que no excederá de 40 pesos, estableciendo dos categorías de pensionistas, á fin de exigir á los padres, según sus recursos, una contribución equitativa; los alumnos gratuitos sólo se costearán el vestuario y los indigentes recibirán del Estado todo lo que necesitan durante los ocho años de permanencia en el establecimiento.

También propondré el externado para los alumnos cuyos padres puedan prestarles los cuidados y atenciones que requieren niños de esa edad y condición, estableciéndolo especialmente para los alumnos de los grados superiores, á quienes la vida fuera del Instituto puede serles más provechosa, tanto para la aplicación de los conocimientos que

han adquirido, como para asegurar la lectura labial y hacer más frecuente el empleo de la palabra.

Con el objeto de no dar mayor extensión á este capítulo, me limito á presentar en el siguiente cuadro los datos más importantes relativos al movimiento de alumnos, á la asistencia media mensual, etc.

Movimiento de alumnos

M E S E S	Asistencia media	Ingresaron	Egresaron	Existencia	Días hábles
Marzo	61.69	1	6	63	26
Abril	64.—	12	1	74	23
Mayo	72.81	1	1	74	22
Junio	70.13	1	2	73	23
Julio	69.66	1	—	74	24
Agosto	70.25	—	—	74	24
Septiembre	72.60	—	—	74	25
Octubre	72.88	—	—	74	25
Noviembre	70.65	—	—	74	23
Diciembre	73.—	—	—	74	3
Totales	69.76	16	10	74	218

ingresados en 1898

CAUSA ATRIBUIDA	INGRESÓ	CONDICIÓN	NACIONALIDAD DE LOS PADRES	RELACIONES DE PARENTESCO	¿ TIENEN OTROS HIJOS SORDO-MUDOS ?
¿Parto laborioso?	Marzo 1 ^o /98	Becado	Argentina	—	—
Consanguinidad de los padres	» 21 »	»	Argentinos	Primos hermanos	Dos más varones
Coriza	Abril 19 ^a »	»	Belga	Ninguna	—
¿Parto laborioso?	» » »	»	Espanoles	»	—
Consanguinidad de los padres	» » »	»	Italianos	Primos hermanos	—
Se ignora	» 20 »	»	Español y argentina	Ninguna	Una niña y un varon
»	» 21 »	»	Italianos	»	Un varón
Escarlatina	» » »	»	»	»	—
—	» » »	Externa	»	»	—
¿Parto laborioso?	» 25 »	Becado	Italiano y argentina	»	—
Fiebre	» » »	»	Italianos	»	—
—	» 26 »	»	Espanoles	»	—
Congestión cerebral	» 27 »	Pensionista	Italiano y argentina	»	—
Fiebre escarlatinosa	» 29 »	Becada	Italianos	»	—
Consanguinidad de los padres	Mayo 5 »	»	Espanoles	Tio y sobrina	Un varón
—	Junio 27 »	»	Alemanes	Ninguna	—
—	Julio 21 »	$\frac{1}{2}$ pensionista	Espanoles	»	—

Alumnos

NÚMERO	ALUMNOS	EDAD	NACIONALIDAD	LUGAR DEL NACIMIENTO	ÉPOCA DE LA SORDERA
(1)					
77	Ernesto Alderete.....	7 años	Argentino	San Javier (Tucumán)	De nacimiento
78	Alejandro López.....	10 $\frac{1}{2}$	»	Villa del Rosario (R. II) Córdoba	»
79	Elisa Bollen.....	13 $\frac{1}{2}$	Francesa	Paris	A los 2 años
80	Felicia Ferreyro.....	13	Argentina	Barracas al Sud (Buenos Aires)	De nacimiento
81	Teresa Mozzi.....	12	»	Capital Federal	»
82	Agustina Abal.....	9 $\frac{1}{2}$	»	»	»
83	Inés Ghelfa.....	11 $\frac{1}{2}$	Oriental	Rio Negro (R. O. del Uruguay)	»
84	Margarita Crossa.....	8	Argentina	Capital Federal	A los 4 años
85	Emilia Pessina....	13	Italiana	Turin	De nacimiento
86	José L. Lavezzoli.....	8	Argentino	Quilmes (Provincia de B. Aires)	»
87	Luis Martano.....	9	Italiano	Turin	Al año
88	Manuel Lara.....	8	Argentino	Capital Federal	»
89	Antonio L. Mazza.....	8 $\frac{1}{2}$	»	»	A los 4 años
98	Emilia Vasalla.....	8	»	»	»
91	Juana Elizalde.....	11	»	Lobos (Provincia de B. Aires)	De nacimiento
92	Maria Elisa Hochbaum.	7	Alemana	Apolda (Sajonia)	»
93	Angel Fernandez.....	7	Argentino	Capital Federal	»

(1) Véase la Memoria de 1897, página 20.

Disciplina

ESTADO SANITARIO

La marcha disciplinaria del Instituto estuvo á mi cargo durante el año que termina, no habiéndome sido difícil darle la fijeza de rumbos que tenía antes de mi partida para Europa.

Aunque con mayor amplitud y con un sentido más práctico, el plan disciplinario que he desarrollado es el mismo que expuse en el informe anual de 1895, por lo que creo prudente no extenderme en consideraciones que sólo harían aumentar las páginas de esta memoria.

Antes de terminar este punto, debo declarar que la disciplina se ha mantenido á buena altura y que los alumnos no han cometido falta alguna que hiciera inestable la marcha moral del establecimiento.

Si la disciplina de los dos departamentos no ha dejado mucho que desear, el estado sanitario del Instituto ha sido igualmente satisfactorio.

El cuadro de enfermos que vá mas adelante, demostrará claramente que en el transcurso del año actual no han ocurrido serias novedades en la salud de los internos, pues á excepción de algunos casos aislados de fiebre infecciosa, los alumnos no han sufrido más que leves dolencias é indisposiciones de dos y tres días. Una alimentación sana y abundante, buenos reconstituyentes, ejercicios libres, paseos, trabajo moderado y un trato paternal, han contribuido eficazmente á mejorar condiciones físicas de los alumnos.

La formación de dos divisiones de los alumnos, en mayores y menores, ha permitido, de acuerdo con la edad

de ellos, no sólo la mejor distribución del trabajo, sino también la del reposó. Desde las 9 p. m. hasta las 5 y media a. m. tenían descanso los mayores y desde las 8 y media hasta las 6 a. m. los menores. Esta medida ha sido muy benéfica para la salud intelectual, moral y física de los alumnos y para la marcha disciplinaria del Establecimiento.

El siguiente cuadro demostrará relativamente el desarrollo físico alcanzado por los alumnos durante el año 1898.

ALUMNOS	PESO		ESTATURA	
	Marzo	Noviembre	Marzo	Noviembre
	Kilos	Kilos	Metros	Metros
L. Russo	66 $\frac{1}{2}$	70 $\frac{1}{2}$	1.59	1.59
E. Pannoni.	52 $\frac{1}{2}$	59	1.59	1.60
E. Caratti	50	53	1.56	1.57 $\frac{1}{2}$
A. Kenny	63	65	1.70	1.70
A. Santiago.....	34 $\frac{1}{2}$	37 $\frac{1}{2}$	1.51 $\frac{1}{2}$	1.58 $\frac{1}{2}$
J. Carchena	36 $\frac{1}{2}$	43	1.50	1.55 $\frac{1}{2}$
C. Cheminet.....	59	62	1.67	1.67
D. Arata	67 $\frac{1}{2}$	75 $\frac{1}{2}$	1.68	1.68
M. Ghelfa	56	62	1.63	1.64
J. Tecilla	54 $\frac{1}{2}$	62 $\frac{1}{2}$	1.65	1.66
R. Rodriguez.....	40	47	1.47 $\frac{1}{2}$	1.54 $\frac{1}{2}$
R. Comas	38	42	1.45 $\frac{1}{2}$	1.51
I. Savarino	30	34	1.33 $\frac{1}{2}$	1.36 $\frac{1}{2}$
Ema San Giorgio	28 $\frac{1}{2}$	31	1.32	1.36
M. Salas	44 $\frac{1}{2}$	49 $\frac{1}{2}$	1.54	1.57
J. Pacou	37	44 $\frac{1}{2}$	1.47	1.51 $\frac{1}{2}$
Emiliano	43	49	1.52 $\frac{1}{2}$	1.59 $\frac{1}{2}$
N. De Michele....	34	40	1.39	1.43
U. Foglia	41 $\frac{1}{2}$	46	1.58 $\frac{1}{2}$	1.58 $\frac{1}{2}$
S. Pegazzano	31	34 $\frac{1}{2}$	1.34	1.36 $\frac{1}{2}$
A. Bondanza	32	36 $\frac{1}{2}$	1.45	1.49
R. Jacono	33	38 $\frac{1}{2}$	1.35	1.38
A. Gorfié.....	43	47 $\frac{1}{2}$	1.42	1.46
P. Mandelli	33 $\frac{1}{2}$	34 $\frac{1}{2}$	1.40	1.43 $\frac{1}{2}$
J. Plavi	31	37	1.37	1.41
J. Sala	40	45	1.45	1.48
J. Santangelo.....	27	29 $\frac{1}{2}$	1.33 $\frac{1}{2}$	1.39
Alf. Abal	37	39	1.41	1.43
S. Fulchi.....	33	40 $\frac{1}{2}$	1.37 $\frac{1}{2}$	1.43 $\frac{1}{2}$
P. L. Duprat.....	45	52 $\frac{1}{2}$	1.58	1.63

(Continuación)

ALUMNOS	PESO		ESTATURA	
	Marzo	Noviembre	Marzo	Noviembre
	Kilos	Kilos	Metros	Metros
Elisa Bollen	32	37	1.32	1.36
J. C. Fernandez	45	48 1/2	1.47 1/2	1.51
A. Calcagno	34	40	1.35	1.42
Rosa Abal	47	53	1.54	1.54
A. Giovannoni	30 1/2	34 1/2	1.32 1/2	1.37 1/2
A. Landini	30	35	1.36	1.43
L. Mandelli	24	27 1/2	1.25	1.29
P. Marotta	30 1/2	33 1/2	1.34	1.36
F. de Pascale	27	29	1.27 1/2	1.31
V. Bueno	31	34	1.35	1.38
A. Lopez	48 1/2	52 1/2	1.53 1/2	1.58
Sand ^o . Lopez	32 1/2	36 1/2	1.36	1.39
A. Otatti	39 1/2	41 1/2	1.47 1/2	1.53
C. Piaggio	29 1/2	32 1/2	1.28	1.31
J. A. Roig	28 1/2	28	1.26	1.27 1/2
A. Vivacqua	23 1/2	27	1.30	1.33
María Mangoni	30	41 1/2	1.35 1/2	1.39
A. Balestrini	33	35 1/2	1.33 1/2	1.36
M. Carballeda	27 1/2	31 1/2	1.25	1.30
E. Cartier	24	26	1.28	1.32
A. Elizalde	33 1/2	37	1.37 1/2	1.40
G. Grecco	28	33 1/2	1.27	1.30 1/2
N. Lopez	23	25 1/2	1.23	1.26 1/2
L. Quintero	30	32	1.31	1.34
H. R. Casali	27	29	1.32	1.33
J. A. Iribarne	25	27	1.21	1.25 1/2
J. Freire	25 1/2	29	1.25 1/2	1.27 1/2
J. J. Krämer	23	24	1.16	1.19 1/2
E. Alderete	16 1/2	E	1.06 1/2	E
Alejandro Lopez	26 1/2	28	1.25 1/2	1.28 1/2
J. L. Lavezzoli	23 1/2	24 1/2	1.18 1/2	1.21 1/2
M. Lara	23	24 1/2	1.14	1.18
L. Martano	21 1/2	26	1.18	1.21 1/2
A. L. Mazza	23	24	1.20	1.22
Angel Fernandez	—	17	—	1.13
Felicia Ferreyro	35	40	1.39	1.43
Teresa Mozzi	33	37	1.38	1.42 1/2
María Denegri	25 1/2	28 1/2	1.28	1.31
Agustina Abal	30	35	1.32 1/2	1.36
Margarita Crossa	19 1/2	22	1.11	1.13 1/2
Inés Ghelfa	35 1/2	40 1/2	1.43	1.47
Emilia Vasalla	29	36	1.26	1.30
Juana Elizalde	33	35 1/2	1.43	1.43 1/2
María Hochbaum	20	21	1.09	1.12

Movimiento de enfermos

ALUMNOS	ENFERMOS	EN EL INSTITUTO	EN SU CASA	DIAGNÓSTICO
Luis Russo	1 vez	—	11 dias	Un grano en una pierna
A. Balestrini	» »	12 dias	—	Forunculosis
G. Grecco	» »	4 »	—	Caries dentaria
H. Casali	» »	» »	—	Varicela
Narciso Lopez	2 veces	—	10 y 35 dias	» y fiebre infecciosa
A. Roig	» »	4 y 9 dias	—	Embarazo gástrico—Contusión en la rodilla
A. Vivacqua	1 vez	9 dias	—	Influenza
E. Alderete	» »	—	38 dias	Fiebre (asistido en el Hospital San Roque)
María Mangoni	» »	8 dias	—	Influenza
María Denegri	2 veces	4 y 30 dias	—	» Herida contusa en la cabeza
J. Krämer	» »	—	8 y 4 dias	
J. Pacou	1 vez	—	6 dias	Accarus Scabei (asistido en la casa de aislamiento)
A. Bondanza	» »	7 dias	—	Contusión en la rodilla
J. A. Freire	3 veces	18 y 6 dias (1)	39 dias	Enfermo de los ojos (Hospital de Clínicas) id. (1) Contusión
L. Quintero	2 »	4 y 5 dias	11 dias (1)	Fiebre infecciosa (casa de aislamiento) Embarazo gástrico
Alejandro Lopez	1 vez	4 dias	—	Catarro gástrico
Felicia Ferreyro	2 veces	4 y 6 dias	—	Embarazo gástrico—Amigdalitis
Teresa Mozzi	1 vez	4 dias	—	Influenza

CLÍNICA ESPECIAL

El siguiente informe dará una idea del trabajo que ha realizado el Dr. Paz durante todo el año y de los resultados obtenidos:

Buenos Aires, Diciembre 22 de 1898.

Señor Director del Instituto Nacional de Sordo-Mudos, D. Bartolomé Ayrolo.

Tengo el agrado de elevar al Sr. Director mi informe anual como médico especialista del Instituto.

He examinado detenidamente á todos los niños del establecimiento y el resultado de este exámen, así como del tratamiento en los casos en que fué necesario instituirlo, es el que á continuación se expresa:

Luis Russo—Membranas del tímpano deprimidas y móviles. Placas calcáreas en la del oído izquierdo. Audición nula.

La hipertrofia de los cornetes ha desaparecido completamente por un tratamiento adecuado.

Ernesto Pannoni—Destrucción de la membrana del oído derecho. Supuración del ático. Audición al reloj nula por el oído I. Audición al R. á 25^{cm} O. D.—W. á la D. Rinne + á la D.

La supuración del ático que había desaparecido, volvió á manifestarse últimamente, lo que me obligó á instituir el tratamiento anterior que consistía en lavatorios de la región con la cánula de Hartmann, seguido de cauterizaciones con solución de nitrato de plata al 10 %. Actualmente sale muy poco pus en el agua del lavaje.

Eduardo Caratti—Audición al R. nula. Percepción craneana débil.

Claudio Cheminet—Audición nula. Hipertrofia de las amígdalas. Pequeñas vegetaciones adenóideas que fueron estirpadas con anestesia local.

Domingo Arata—Percepción aérea débil por el O. I.—W. central. Rinne—.

Alfredo Kenny—Audición al R. á 2^{cm} por el O. D.—Audición al R. por el O. I. nula.—W. central. Rinne—.La percepción aérea existe, aunque débil, en el oído izquierdo.

Manuel Salas—Percepción aérea débil á la D.—W. á la D.—Rinne—.

José Carchena—Trasmisión craneana débil.

Umberto Foglia—Trasmisión craneana débil.—W. á la I.—Rinne—.

Jorge Pacou—Trasmisión craneana débil con A. O.

Ignacio Savarino—Luxación del cartílago cuadrangular. Trasmisión craneana con A. O.

Ramón J. Rodríguez—O. D. perforación de la membrana. Audición al R. con A. O. contacto fuerte.—W. á la D. Rinne—.

Alfredo Santiago—Audición nula. Otorrea y vegetación de la caja izquierda. Secuestro de la pared interna de la caja cubierta por tejido fungoso. Se destruyen éstos con nitrato de plata fundido y, después de varias sesiones de movilización, el secuestro es extraído sin mayores inconvenientes. Con su eliminación, la supuración disminuye considerablemente, el pus pierde su mal olor y el oído está en vías de curación, gracias á un tratamiento adecuado.

Alfredo Abal—Audición nula. Vegetaciones adenóideas. Hace dos años que este niño sufrió un curetage completo del naso-farinx. Este año por una reproducción de estos tumores fué necesario repetir la misma operación.

Pedro Mandelli—Trasmisión craneana débil. Otorrea I. La supuración del oído ha desaparecido totalmente.

Alfredo Bondanza—Audición al R. O. D. contacto. Audición al R. O. I. á 2 cent^s. W. central. Rinne—.

José Santangelo—Audición al R. O. D. nula. Oído I á 8 cent^s. W. á la I. Rinne—.

Manuel Ghelfa—Audición nula. Hipertrofia de la amígdala I. Curación de la amígdala con el gálvano cauterio.

Emiliano N.—Trasmisión craneana débil.

Andrés Giovannone—Audición al R. nula.—Trasmisión aérea débil á la D.

Juan Plavi—Trasmisión aérea débil con A. O.—W. á la I. Rinne—.

Angel Landini—Audición al R. A. O. contacto—W. á la I.

Pedro Marotta—Trasmisión ósea débil—W. central.

Nicolás De Michelle—Trasmisión ósea débil—W. central.

Gerardo Grecco—Trasmisión craneana débil.

Alfredo Balestrini—Audición al R. nula. Trasmisión aérea débil.—W. central. Hipertrofia de las amígdalas que fueron reducidas con el gálvano cauterio.

Hector Casali—Audición al R. nula. W. central. Tímpanos opacos.

Francisco de Pascale—Percepción aérea débil. W. central.

Juan C. Fernandez—Audición al R. O. I. contacto fuerte. W. á la I.

Ambrosio Calcagno—Audición al R. contacto. W. central.

Rafael Comas—Audición al R. nula. Trasmisión craneana muy marcada. Otorrea doble con vegetaciones de la caja.

La destrucción de las vegetaciones con nitrato de plata fundido y con tratamiento conveniente, ha dado por resultado la desaparición completa de la supuración.

Emilio Cartier—Audición al R. nula. W. á la I.

Julio J. Krämer—Audición al R. contacto. W. á la D.

Angel Lopez.—Audición al R. nula. W. á la I. Vegetaciones adenóideas, que fueron extirpadas con anestesia local.

Sandalio Lopez.—Audición nula. Vegetaciones adenóideas. Adenotomía con anestesia local.

Cárlos Piaggio.—Audición al R. nula. Percepción aérea débil—W. central.

Santiago Pegazzano.—Audición al R. nula. El diapasón es débilmente sentido con A. O.—W. central. Rinne. † á la D.

Antonio Viracqua.—Audición nula. Diapasón débilmente sentido con A. O.—W. central. Rinne—.

Ventura Bueno.—Audición al R. nula. W. á la D. Rinne. Rinitis atrófica.

Alejandro Lopez.—Audición al R. contacto. Trasmisión aérea muy marcada con A. O.

José Luis Lavezzoli.—Audición nula. Membranas blancas y sin reflejo luminoso.

Manuel Lara.—Audición nula. Eczema del vestíbulo. Obstrucción de la trompa I.

Juan Tecilla, José Sala, Santiago Fulchi, Rafael Jacono, Antonio Gorfié, Luis Mandelli, Pedro L. Duprat, Leovino Quintero, Antonio Elizalde, José R. Freire, Narciso Lopez, Antonio Ottati, José Albino Roig, Ernesto Alderete y Luis Martano.—Audición nula.

Antonio L. Mazza.—Audición nula. Vegetaciones adenóideas.

Emma San Giorgio.—Audición al R. nula. El diapasón es débilmente sentido con A. O.—W central. Rinne—.

Elisa Bollen.—Audición nula. Otorrea en A. O. La otorrea desapareció con tratamiento adecuado.

Rosa Abal.—Audición nula.

María R. Mangoni.—Audición nula. Hipertrofia de la amígdala derecha, que fué destruída con el gálvano cauterio.

Teresa Mozzi.—Audición al R. nula. Trasmisión ósea débil con el oído I.

Juana Elizalde.—Audición nula. Hipertrofia de las amígdalas, que fueron tratadas con el gálvano cauterio.

Inés Ghelfa.—Audición al R. nula. W central.

Felicia Ferreyro.—Audición nula.

Agustina Abal.—Audición nula.

Margarita Crossa.—Audición nula. Eczema del vestíbulo de la nariz.

Emilia Vasalla.—Audición nula.—Rinitis hipertrófica.

María Denegri.—Audición nula. Hipertrofia de las amígdalas. Curación con el gálvano cauterio.

Sin otro motivo, me es grato saludar al señor Director.

Julio Paz.

Talleres

Los cuatro talleres del Departamento de Varones han funcionado con regularidad durante el año, habiendo sido concurridos por los alumnos dos horas y media diarias, con excepción del Jueves, que se destinó al dibujo.

El taller de sastrería, con 17 alumnos, estuvo á cargo del señor Guidi, habiéndose confeccionado en el año 12 pantalones, 12 sacos, 5 chalecos, un traje de levita y uno de jaquet; se hicieron también reparaciones á 543 blusas, 547 pantalones, 30 sacos y 33 chalecos.

La buena voluntad del maestro no ha conseguido salvar su deficiente preparación y su falta de carácter, por cuyo motivo los progresos de los alumnos han sido poco apreciables.

La Dirección pensó reemplazar á dicho empleado, pero no consiguió que otro maestro más preparado aceptara el puesto por el exíguo sueldo de 46 pesos mensuales.

El taller de carpintería con 10 alumnos, estuvo dirigido

por el señor Ojeda hasta fines de Julio y desde esa fecha por el señor Segarra.—Ambos maestros han trabajado con celo y competencia, especialmente el señor Segarra, que reúne las mejores condiciones para el desempeño del puesto que ocupa.

Han construido los alumnos con diversas maderas, los siguientes trabajos: 1 mesa para la prensa de copiar, 1 mesa escritorio, 1 puerta divisoria con tablero, 1 caja para reloj de pared, 2 juegos de damas, 1 nicho, 1 caballete con molduras, 1 cuadro, 1 rinconera, 5 maceteros para plantas, 5 punteros, 4 bancos, 3 id para carpintero, 1 armario, 1 escalera, 12 perchas, 3 pizarrones grandes, 16 marcos para pizarras, 1 tabique para un pasillo, 2 instalaciones para baños con once divisiones, 12 rejillas para los mismos, reconstrucción y ampliación de un galpón y un regular número de reparaciones.

El taller de zapatería con 12 alumnos, fué dirigido una parte del año por el señor Laurido y la restante por el Señor Mellado. Como el oficio de zapatero es el más fácil, no es de extrañar que el taller haya realizado mayor progreso que los demás. Todo el calzado de los niños y de las niñas ha sido confeccionado y reparado en la casa, contándose 178 pares de botines nuevos y 311 pares de composturas.

La substitución del señor Laurido por el señor Mellado ha favorecido notablemente el aprendizaje regular y metódico de los alumnos, tanto en el corte y aparado á mano y á máquina, como en la hechura del fondo sobre la base del cosido ó del estaquillado.

La clase del Trabajo Manual, con 22 alumnos de los primeros grados, estuvo á cargo de la Sta. de Perez. Los niños han hecho una variedad de trabajitos en papel y carton, los cuales, aunque no son de mucha utilidad práctica, han servido para desarrollar en dichos alumnos

el amor al trabajo y al orden, impidiendo al mismo tiempo la aparición de malos hábitos y tendencias perniciosas á que se siente naturalmente inclinado el sordo-mudo sin educación.

A los pocos días de la inauguración del Departamento de Niñas, se estableció una clase de costura, siendo nombrada maestra de ese taller la Sta. Estebina Martinez. Las 12 internas del Departamento han asistido á clase dos horas diarias, con excepción del Jueves destinado al paseo. Si se tiene en cuenta la condición de las alumnas y la corta edad de su mayoría, puede decirse que han adelantado bastante bajo la dirección de su competente maestra. Han confeccionado veinte piezas de ropa blanca y se han ejercitado en las diversas clases de punto y en el marcado, festonado y vainillado.

Con el objeto de habituar á las niñas al desempeño de los quehaceres que corresponden á la mujer, se las ha iniciado en el planchado de ropa blanca, empleando en dicho trabajo el corto tiempo de media hora diaria.

Antes de terminar este capítulo, me es satisfactorio consignar que varios de los trabajos realizados en los cinco talleres del Instituto ocupan un pequeño sitio en la Exposición Nacional. Dichos trabajos, más que por su valor, han sido enviados con el objeto de dar á conocer la existencia del Instituto.

En Junio del corriente año la Dirección puso en conocimiento de la Comisión Directiva que los tres primeros talleres mencionados, aunque funcionaban regularmente en incómodo local, no daban los resultados que de ellos podía esperarse, pues las dos horas y media diarias destinadas á la enseñanza profesional, resultaban muy limitadas por el tiempo que debía dedicar el maestro en la preparación de los trabajos para los aprendices.

Este inconveniente pudo salvarse obligando á los maes-

tros á concurrir mayor número de horas; pero la Dirección, atendiendo á la mezquindad del sueldo que gozan y temiendo quedarse sin personal, creyó de su deber no hacerlo. Por ello se dirigió á la Comisión Directiva, aconsejando que del importe de las pensiones de los alumnos se les diera un sobresueldo; acordado que fué, dichos maestros concurren diariamente desde la salida hasta la puesta del sol. Esta modificación sólo se hizo para los talleres de carpintería y zapatería, por ser los que podían llenar más necesidades del Instituto.

En muchos institutos europeos la organización de los talleres es distinta de la nuestra; los institutos concurren con el local, herramientas y alumnos, y los maestros, sin sueldo alguno, con su trabajo y materiales necesarios, quedando á beneficio de estos últimos las obras que se construyen.

Naturalmente, este sistema no es el más apropiado; porque los maestros atienden más á sus intereses que á las necesidades de la enseñanza gradual y uniforme de los alumnos y además el instituto no saca más provecho que el aprendizaje incompleto de los mismos.

Del modo como se han establecido en este Instituto, los maestros, teniendo de antemano un sueldo fijo, sólo se ocupan de enseñar á sus alumnos y están doblemente obligados á atender las observaciones de la Dirección.

La modificación adoptada ha permitido á los maestros, fuera de las horas de clase, preparar los trabajos para los niños y construir ciertas obras de necesidad inmediata para el Establecimiento, lo que ha reportado á su vez una sencilla economía.

Exámenes

De conformidad con lo que establece el Reglamento, el Viernes 12 de Agosto tuvo lugar el exámen semestral privado de los sordo-mudos de los dos departamentos del Instituto, habiéndose formado la mesa examinadora con los miembros del personal.

Al aproximarse la terminación de los cursos, el señor Ministro de Instrucción Pública, Dr. Osvaldo Magnasco, autorizó á la Inspección General de Colegios Nacionales y Escuelas Normales para que fijara la fecha y presidiera los exámenes de los establecimientos nacionales de educación, en virtud de lo cual resolvió que el exámen público de los sordo-mudos del Instituto se verificara el día 8 de Diciembre.

Como he dicho en nuestra revista, esta intervención directa de las autoridades nacionales en el acto de los exámenes, ha respondido al bien inspirado propósito del señor Ministro de informarse debidamente del estado de adelanto de nuestros sordo-mudos, de la preparación del personal y de la marcha seguida en la enseñanza, con el fin de implantar, á su tiempo, las mejoras que la experiencia aconseje y propender por los medios de que dispone el Gobierno á la difusión de esta enseñanza especial en la República.

Teniendo en cuenta el carácter especial de la enseñanza que se dá en el Instituto y respondiendo al deseo de obtener un informe imparcial de persona autorizada, el Ministro nombró al Dr. José A. Terry en su representación, para que presidiera los exámenes del establecimiento.

Habiendo este distinguido hombre público aceptado tal designación, acordó con la Dirección destinar el mayor tiempo posible para recibir las pruebas, fijando al efecto

el día 3 del corriente para el exámen de los grados 1º, 2º (Sección A), 3º, 4º y 7º y el día 8 para el de los grados 1º (Departamento de niñas), 2º (Sección B), 5º 6º y 8º.

El día 3, á las 2 p. m., se procedió al exámen de las clases citadas, formando la Comisión examinadora el Presidente de la Comisión Directiva Dr. Obdulio Hernandez, el Director, el Vicedirector, la Regente y los profesores Julia Polito, Isidora Perez, Julia L. Rissotto y Juan A. Plá.

El día 8, á las 2 p. m., ante un numeroso público que llenaba el ámplio patio del Departamento de Niñas, adornado exprofeso para el acto, se constituyó la mesa examinadora bajo la presidencia del delegado especial del Gobierno, asistiendo como vocales: el Inspector de Colegios y Escuelas Normales Profesor Pablo A. Pizzurno, el Presidente de la Comisión Directiva Dr. O. Hernandez, los miembros de la misma Dres. Cecilia Grierson, Carlos G. Malbran y Sr. Fanor Velarde, el Director Sr. Ayrolo, la Regente Sta. de Mac Cotter y los profesores Isidora Perez, Ulises J. Codino, Angela E. Viale y Nicolás Rossi.

El Dr. Terry, al abrir el acto, dirigió la palabra al público, manifestando que había aceptado complacido el encargo del Gobierno, no sólo porque su nombre estaba vinculado á la vida del Instituto, sinó también porque la noble causa del sordo-mudo le atraía todas sus simpatías. Habló en seguida sobre la causa de la desgracia que aflige al sordo-mudo, dando á conocer la injusta indiferencia con que fué mirado por los pueblos antiguos, el error que se tuvo de la naturaleza de su defecto, las generosas tentativas que para instruirlo hicieron personas abnegadas y los progresos que desde tiempo atrás se han venido operando en la enseñanza, merced á la paciente y continua labor de modestos institutores. Dijo que la restauración intelectual, moral y social del sordo-mudo, por medio de

la palabra pura, era ya un hecho innegable, por cuyo motivo las naciones civilizadas han creado numerosas institutos para esos desgraciados, á quienes la educación abre las puertas de la sociedad, sacándolos del lamentable abandono á que estaban condenados por la ignorancia.

Señaló que el triunfo de la palabra sobre los gestos es una de las victorias más grandes que presencia el siglo XIX y que dicho triunfo ha sido alcanzado por la filantropía y la ciencia, la abnegación y el sacrificio. Nuestro país, terminó, aunque sólo posee un instituto nacional de sordo-mudos, ha dado con él un paso más en el camino de su creciente progreso; siendo hoy este establecimiento, por su importancia, el primero de la América del Sud.

En el orden indicado más arriba se presentaron los grados que debían examinarse ese día, no faltando ninguno de los alumnos.

Por indicación del Dr. Terry, antes de empezar el examen de cada clase, expliqué brevemente la importancia y objeto de la serie de ejercicios que debe ejecutar el maestro para preparar convenientemente los órganos que intervienen en la producción y modificación de la voz en el niño, para hacerle conocer y emitir los diversos sonidos constitutivos de la palabra, para suplir la falta de audición con la lectura labial y para enseñarle con esos elementos el primer vocabulario, base de los conocimientos lingüísticos que debe adquirir en el segundo periodo de la enseñanza. Después de haber explicado con dos palabras el método que debe emplear el maestro para poner al niño en posesión del lenguaje articulado y, mediante él, de todos aquellos conocimientos que el hombre necesita en la vida, hice notar que la parte de nuestra enseñanza que exige al maestro verdaderos sacrificios, mucha paciencia y mayor amor á los niños es la articulación y el primer desarrollo del lenguaje; dirigiendo, con tal motivo, una palabra de

aliento á los profesores que con tanto celo y constancia han respondido á los anhelos de la Dirección.

Las explicaciones dadas y el exámen de los alumnos han permitido al público formarse un claro concepto de la elevada misión que desempeña el Instituto y de los inestimables beneficios que recibe el sordo-mudo. Puede decirse que el exámen del día 8, por la forma en que se ha realizado, ha sido un acto de verdadera importancia para el establecimiento y para la suerte futura de la enseñanza, tan poco conocida hasta ahora en nuestro país.

Los alumnos fueron examinados por el profesor de cada grado, por el Dr. Terry y por mí, habiendo contestado la mayoría de ellos á todas las preguntas que les fueron dirigidas.

La voz fué objeto de especial atención por parte del Dr. Terry, quien hizo un exámen de ella en todos los alumnos, manifestando después á los presentes que una de las mayores dificultades que se presentaban al institutor era la de obtener una buena voz en el sordo, tarea que reputaba árdua y paciente, pues reclamaba muchísimos cuidados, no sólo porque había que luchar para obtenerla, sinó también para conservarla; agregando que la menor inadvertencia del maestro ante una voz mal emitida, podía ser causa de serios defectos, particularmente en niños que han empezado su instrucción á una crecida edad. Con este motivo, cito el Congreso Internacional de Milán en el cual se acordó que la edad más propicia para la enseñanza del sordo-mudo era la de 8 á 11 años; diciendo, sin embargo, que las experiencias hechas en muchos institutos europeos y americanos han demostrado que cuanto más tierna es la edad del niño, mejor dispuestos se encuentran sus órganos para la emisión de la voz natural.

Los alumnos del 6º grado, al terminar el exámen de su clase, sostuvieron un pequeño diálogo que interesó mucho

á los concurrentes; siguiéronles, al concluir el acto, los tres alumnos del 8º grado, quienes pronunciaron algunas palabras para expresar el cariño y gratitud que sentían por el establecimiento al abandonarlo definitivamente. Estos jóvenes son los primeros alumnos que salen del Instituto con la instrucción completa que determina el plan de estudios vigente, habiéndoseles otorgado ese día el correspondiente certificado, con la clasificación de sobresaliente para Luis Russo y de distinguido para los otros dos.

Como una prueba de la benéfica influencia que el acto público de estos exámenes produce en las personas de sentimientos nobles y generosos, me es muy setisfactorio mencionar un hecho que obliga la gratitud del Instituto. Terminado el exámen, el Comandante Director de la Escuela de Grumetes, Capitán de Fragata Sr. José Donato Alvarez, que por primera vez visitaba el Instituto, se acercó á mí para manifestarme que gustoso podía acceder á los deseos expresados al Dr. Terry por los alumnos que habían rendido sus últimas pruebas, ofreciéndome espontáneamente un empleo para dos de ellos. Actualmente los ex-alumnos Luis Russo y Ernesto Pannoni se encuentran al lado de dicho Comandante, desempeñando el primero el puesto de escribiente y el segundo el de oficial carpintero, rentados ambos con el sueldo mensual de 70 pesos, además del alojamiento y de la alimentación.

DISCURSO DEL EX-ALUMNO LUIS RUSSO

Señores:

Emocionado, no sé si por el dolor ó la alegría, vengo á cumplir con un mandato de mi conciencia. Voy á retirarme de este querido Instituto, en donde he vivido tantos años, para entrar á formar parte de una sociedad que aún no conozco bien. En este momento mi ánimo

experimenta alegría por haber terminado satisfactoriamente mis estudios y porque poseo la palabra que he adquirido después de tanto tiempo; sin embargo, el hecho de cambiar mi vida de niño por la del hombre independiente y el de no haber medido aún el alcance de mis fuerzas, produce en mi alma cierta duda que trataré de desvanecer, siguiendo el ejemplo y los consejos de mis superiores y conservando siempre la fé y el amor en Dios que nunca abandona á los que se conducen bien.

Esta confianza me tranquiliza y viene á mitigar el dolor que siento al retirarme de esta casa, donde he recibido el pan de la inteligencia, donde he entrado sin saber más que unas cuantas palabras, donde he vivido rodeado de toda clase de atenciones y cuidados, querido y apreciado por mis directores y maestros. ¡Ah! señores, yo me retiro, es verdad; pero debo confesar que nunca se borrará de mi mente el recuerdo del Instituto al cual debo lo que soy.

Me acordaré al levantarme, extrañando el modesto traje que vestía; me acordaré en la comida, al no verme rodeado de tantos niños que, como yo, han venido á buscar alivio á su mal; me acordaré al ir al trabajo, pensando que mi primer aprendizaje lo hice aquí; me acordaré de las horas de clase y de los momentos de estudio; y me acordaré también en mis oraciones, cuando dé gracias á Dios por haberme sacado de la ignorancia á que estaba condenado por mi desgracia.

Este recuerdo me servirá de guía en todos los actos de mi vida y cuando algún mal pensamiento venga á turbar mi reposo, traeré á mi mente las sabias lecciones de mis queridos maestros.

No olvidaré tampoco el acto de hoy y el inmenso placer que he experimentado al recibir en presencia de vosotros, señores, el certificado de estudios, con que el

Instituto acaba de premiarnos por ser los primeros alumnos que hemos cursado los ocho años que exige su plan de enseñanza.

Antes de terminar, señores, os voy á hacer una súplica: no olvideis á este Instituto y tened presente que en el país hay un sinnúmero de niños que viven ignorados sin recibir educación.

He dicho.

RESULTADO DEL EXAMEN

Informe del Comisionado especial del Gobierno.

Buenos Aires, Diciembre 12 de 1898.

A. S. E. el Sr. Ministro de Instrucción Pública, Dr. Osvaldo Magnasco.

En cumplimiento del encargo que V. E. tuvo á bien conferirme, he presidido la mesa examinadora del Instituto Nacional de Sordo-Mudos, en el acto del día 8 del corriente.

Se han examinado en ese día *nueve* alumnos del primer grado y *veinte y nueve* alumnos del 2º 5º 6º y 8º grados, según consta de las planillas adjuntas, siendo el resultado en general, tan satisfactorio, que creo de mi deber felicitar á las señoritas y señores Profesores.

V. E. conoce y sabrá apreciar las serias dificultades á vencer en la enseñanza de la palabra pura y de la lectura labial, cuando falta totalmente el oído. Necesario es formar la voz del niño, enseñarle á pronunciar palabra por palabra, su significado, aplicar las preposiciones, los verbos y sus tiempos por medio de la acción conjunta, corregir sin cesar los defectos de pronunciación, no aban-

donar al niño ni en el recreo. Es educación ó enseñanza personalísima y de extraordinarios sacrificios.

Hé aquí porque en los buenos Institutos de Europa hoy se emplea un profesor para cada cinco alumnos, y porque está demostrado hasta la evidencia que á la enseñanza del Instituto supera la que se hace en el seno de la familia.

Por esta razón, Sr. Ministro, aconsejaría á V. E. no suprimir para el año entrante profesor ni profesora alguna. Dejar al personal docente tal cual es, á fin de no detener la marcha de progreso que sigue el Instituto, debido también y en gran parte á su Director, joven bien preparado, trabajador y entusiasta por el sacerdocio que desempeña.

Adjunto también el programa del exámen de los diversos grados. En ellos verá V. E. que el sordo-parlante que termina sus estudios en el Instituto, se encontrará en posesión de vastos y variados conocimientos que lo habilitarán para la lucha por la vida.

Tres jóvenes de diez y ocho á veinte años de edad, dieron exámen del octavo y último grado, y preguntados por mí en ese acto, qué ambicionarían una vez fuera del Instituto, contestaron sin trepidar Un empleo.

Sr. Ministro, la empleomanía no reza con el sordo-parlante que, mejor preparado que muchos otros que oyen, tiene derecho á que el Estado, por intermedio del Establecimiento, no lo deje abandonado después de ocho años de Instituto.

Saludo al Sr. Ministro con toda consideración.

José A. Terry.

Buenos Aires, Diciembre 13 de 1898.

Al Sr. Dr. D. José Antonio Terry.

Me es muy satisfactorio acusar recibo de la nota en que el Sr. Dr. Terry se sirve comunicarme el resultado de los exámenes que, á solicitud especial de este Ministerio, ha tenido la deferencia de presidir en el Instituto Nacional de Sordo-Mudos.

Me he impuesto complacido de las consideraciones que en ella se formulan respecto del método adoptado en dicho Instituto para la instrucción del sordo-mudo, por medio de la palabra pura; reconozco toda la importancia y los méritos que se atribuyen á la ardua y noble misión del profesor encargado de esta enseñanza humanitaria; y me es grato manifestar al Sr. Dr. Terry que el Ministerio tendrá muy en cuenta sus indicaciones oportunas y autorizadas acerca de los alumnos que egresan del Establecimiento y que no adoptará medida alguna que tienda á modificar la situación actual del Instituto, á no ser que fuera para fomentar la marcha del progreso ascendente que sigue, mediante la perseverancia y la competencia probada de su Director y los esfuerzos encomiásticos de su cuerpo de Profesores.

El Ministerio queda, pues, muy satisfecho del éxito que alcanzaron en sus exámenes los alumnos del Instituto Nacional de Sordo-Mudos; y se hace un deber en presentar al Sr. Dr. Terry su más cumplido agradecimiento, por la deferencia tan distinguida con que ha aceptado su representación en dicho acto, y por los antecedentes que se ha dignado suministrarle al darle cuenta de su cometido.

Saludo al Dr. Terry con mi distinguida consideración.

OSVALDO MAGNASCO.

Programas

PRIMER GRADO

Ejercicios preparatorios.—Lectura labial sintética.—Pronunciación de letras, sílabas simples y compuestas, directas é inversas.—Lectura labial analítica.—Conocimiento de algunos nombres, verbos, adjetivos y frases de uso común.—Escritura.—Numeración hasta veinte.

SEGUNDO GRADO

Sección A.

Lectura labial, pronunciación y escritura de sílabas, palabras y frases.—Nomenclatura de las cosas que rodean al niño y que más necesita.—Ejecuta acciones á la voz de mando y nombra las más comunes que ejecuta ó ve ejecutar.—Conoce las personas del singular y algunos adjetivos usuales.—Numeración hasta 50.—Ejercicios de suma con los números dígitos.

Sección B.

Nomenclatura de los objetos de la clase, comedor, dormitorio, lugares del Instituto, partes del cuerpo, etc.—El niño ejecuta una ó más acciones á la voz de mando, las refiere y expresa también las que ve ejecutar.—Conoce y usa los tiempos fundamentales y las tres personas del verbo con sus plurales.—Ejercicios de cortas proposiciones en las cuales el niño debe aplicar adjetivos, preposiciones de lugar y adverbios más usuales.

Responde á las preguntas más fáciles, siempre que se refieran á personas, cosas y acciones que le sean familiares.

Numeración hasta 100.—Lectura y escritura de cantidades de dos cifras.—Cálculo mental de suma y resta.—Moneda nacional.

TERCER GRADO

Nomenclatura.—El profesor ejecuta ó manda ejecutar una serie de acciones á uno ó varios alumnos y éstos las refieren de viva voz ó por escrito.—Saben referir los

hechos que han presenciado ó en los cuales han tomado parte activa.—Conocen y usan cualquier tiempo del verbo en el modo indicativo.—Saben impartir una orden á sus compañeros é interrogarlos á su respecto.—Responden á las preguntas del profesor con frases completas y sencillas.—Designan las partes del cuerpo humano determinando las funciones que desempeñan.—Distinguen los reinos de la naturaleza, expresando respecto de ellos algunas cualidades y usos.—Hacen descripciones sencillas de los objetos más comunes nombrando sus partes, número, forma, color, tamaño, etc.

Situación del Instituto, puntos cardinales, plazas, calles y algunos edificios públicos de la ciudad.—División del tiempo en minutos, horas, días, etc.—Conocimiento práctico del reloj.—Aplicación de las horas á las diferentes acciones que ejecutan en el Instituto.

Lectura y escritura de cantidades compuestas de varias cifras.—Cálculo y ejercicios de suma, resta, multiplicación y división con números dígitos.—Moneda nacional.

CUARTO GRADO

Lenguaje.—El niño responde á las preguntas que se le dirijen sobre las cosas que le rodean y forma después oraciones completas.—Conversaciones familiares sobre temas sencillos.—Relatos: lectura labial y escritura.—Diálogo.—Descripción de objetos.—El cuerpo humano, el tiempo, etc.

Geografía.—La capital: conocimiento de las principales plazas, paseos, calles, iglesias, etc.—Su situación.—Puntos cardinales.

Aritmética.—Lectura labial y escritura de cantidades.—Noción sobre las principales medidas.—Moneda nacional.—Problemas fáciles y prácticos con las cuatro operaciones.

QUINTO GRADO

Lenguaje.—Conversación sobre temas familiares, hechos de la vida práctica, objetos, paseos, noticias, etc.—Construcción de frases con palabras dadas.—Lectura labial,

pronunciación y escritura de relatos breves y sencillos.—Conocimiento y uso de verbos, adjetivos, pronombres, adverbios, preposiciones, etc. en conversaciones ó relatos del niño.—Respuestas orales ó escritas á preguntas hechas sobre cualidad, materia, uso, etc. del objeto presentado.—Composición.—Narraciones.—Descripciones.—Ejercicios de composición oral.—Diálogos.—Noticias.—Redacción de cartas familiares.—Lecturas explicadas.—Dictado.

Aritmética.—Las cuatro operaciones fundamentales con los números enteros.—Conocimiento y uso del metro, litro y gramo.—Medida de tiempo.—Problemas.—Cálculo mental.

Geografía.—Idea general de la República.—División política.—Ciudades más importantes.—Naciones de Europa y América, designando las capitales más importantes.

H. Natural.—*Anatomía*.—Esqueleto humano, división y composición.—Aparato digestivo, circulatorio y respiratorio.—Algunas nociones sobre el sistema nervioso.—*Zoología* y *Botánica*.—Nomenclatura de animales, plantas, flores y frutos.

Historia.—Colón.—Descubrimiento de América.—Solís.—Los españoles en el Río de la Plata.—Idea de la Independencia.

Instrucción Moral y Cívica.—Idea del deber.—Deberes para con los padres, maestros, amigos, para con Dios y la Patria.—Idea de igualdad y de justicia.—El trabajo.—Idea general sobre el sistema de gobierno de nuestro país.—Naturales y extranjeros.

Historia Sagrada y Religión.—Idea general desde la creación del mundo hasta el Diluvio.—Primeras oraciones del cristiano.

SEXTO GRADO

Lenguaje.—Formación de frases, relatos, noticias.—Descripción de objetos.—Conversaciones.—(*Ampliación de los conocimientos lingüísticos del grado anterior*).

Redacción de cartas familiares y documentos.—Ejercicios de lectura y explicación de lo leído.

Aritmética.—Problemas de las cuatro operaciones con los números enteros y decimales.—Sistema métrico.—Regla de tres.—Cálculo mental.

Geografía.—Revisión y ampliación del programa del grado anterior.

Historia Nacional.—Fundación de Buenos Aires.—Invasiones inglesas.—Revolución de Mayo.—Primer gobierno patrio.—Expedición libertadora al Interior.—9 de Julio de 1816.

Instrucción Cívica.—Argentinos y extranjeros.—Ciudadanos.—Derechos civiles.

H. Natural.—Revisión y ampliación del programa anterior.

H. Sagrada, Moral y Religión.—Ampliación del programa del grado anterior.

SÉPTIMO GRADO

Lenguaje.—Conversaciones familiares sobre hechos que ocurren en la vida práctica.—Comunicación de noticias, relatos etc.—Amplificación, variación de forma, ordenación y corrección de proposiciones.—Conocimientos prácticos de las principales partes de la oración.—Ejercicios de composición y redacción.

Aritmética.—Las cuatro operaciones con los números enteros y decimales.—Números fraccionarios. Reducción.—Sistema métrico decimal. Problema. Cálculo mental.

Geografía.—República Argentina.—Situación, ríos montañas. Aspecto general.—División política.—Estados de Europa. Forma de Gobierno, ciudades, ríos, montañas, etc.—Nociones sobre Asia y Africa.

Historia Argentina.—Acontecimientos anteriores á la Revolución de Mayo.—25 de Mayo de 1810.—Primera Junta.—Expediciones libertadoras.—Triunvirato.—La bandera argentina.—Batallas de Tucumán y Salta.—San Martín.—Combate de San Lorenzo.—Brown.—Combates navales.

Historia Natural.—Aparatos y funciones de la digestión, circulación y respiración.—Sistema nervioso.

Instrucción cívica y moral.—Deberes y derechos y de los habitantes.—Forma de Gobierno.—Idea general sobre los tres poderes.—Idea del bien y del mal.—Virtudes y vicios.—Deberes.

Historia Sagrada y religión.—Dios y sus principales atributos.—Creación del mundo hasta los Israelitas.

Primeras oraciones del cristiano.

Geometría.—Nociones.—Líneas.—Ángulos.—Triángulos. Polígonos.—Circunferencia.—Cuerpos poliedros y redondos.

OCTAVO GRADO

Idioma Nacional.—Conversación sobre cualquier tema.—Conversación entre los alumnos.—Relatos: comentarios, deducciones, conversaciones, relaciones.—Relatos y noticias de los alumnos.—Construcción de frases con palabras dadas.—Construcción de relatos dados varios pensamientos.—Ordenación y ampliación de frases.—Completar frases.—Uso de adverbios, preposiciones, conjunciones, modos adverbiales, locuciones conjuntivas y prepositivas.—Explicación y uso de refranes y modismos.—Dadas ciertas circunstancias, expresar los hechos que pueden sobrevenir.—Uso de sinónimos, homónimos, antónimos y parónimos.—Variedad de expresión.—Comparación.—Uso del lenguaje figurado.—Descripción de láminas.—Resumen y explicación de trozos leídos.—Análisis gramatical.—Clasificación de las palabras según el acento.—Reglas gramaticales para la acentuación ortográfica.

Composición.—Redacción de cartas y documentos.

Aritmética.—Revisión de los programas anteriores.—Regla de tres simple y compuesta, directa é inversa.—Regla de interés simple.—Regla de compañía.—Ganancias y pérdidas.—Mezcla y aligación.—Regla conjunta.—Problemas.—Cálculo mental.

Geometría.—Revisión del programa del año anterior.—Área de los polígonos.—Área del círculo.—Poliedros, prisma, pirámide.—Cuerpos redondos.—Área lateral y total

del prisma y la pirámide, del cilindro y el cono.—Volumen del prisma y la pirámide.

Historia Nacional.—Revisión de los programas anteriores.—Primero y segundo Triunvirato.—Asamblea Constituyente.—Batallas de Tucuman y Salta.—San Lorenzo.—Vilcapugio y Ayohuma.—Directorio.—Brown: Combates navales.—Declaración de la Independencia.—Campana de los Andes.—Guerra civil.—Rivadavia.—Guerra con el Brasil.—Lavalle.—Rosas, Urquiza.—Presidencias constitucionales.

Geografía —Europa: naciones, rios, montañas, capitales y ciudades importantes.—(Revisión del programa del año anterior). Nueva Bretaña.—Estados Unidos.—Méjico.—América Central.—Guayanas y naciones de Sud-América: límites, extensión, población, aspecto, montañas, rios, producciones, capital y ciudades principales.—República Argentina: Capital, Provincias, Gobernaciones.

Ciencias Naturales.—*Botánica.*—Estructura de las plantas.—Organos: el tallo, las hojas, la raíz, la flor, la semilla. Funciones.—Clasificación de las plantas.

Mineralogía. — Caracteres. — Clasificación. — Diamante, grafito, carbón, azufre, sal, marmol, yeso, zinc, estaño, plomo, hierro, cobre, plata, oro.

Instrucción Cívica.—Deberes y derechos.—Ciudadanos y extranjeros.—Formas de gobierno.—Poderes ejecutivo, legislativo y judicial.—Duración.—Condiciones.—Funciones que desempeñan.—Municipalidad.

Religión.—Idea general sobre los principales preceptos, dogmas y ceremonias de la Religión cristiana.

Caligrafía.—Letra inglesa y redonda.

EXAMEN
Aprobado
PRIMER GRADO

Número	ALUMNOS	Edad	Fecha de ingreso	Asistencias	Inasistencias	CONDUCTA
1	Hector Casali.....	10	1896	209	6	Regular
2	Juan A. Iribarne....	8	1897	210	5	Buena
3	Julio J. Krämer	9	»	196	19	»
4	José R. Freire.....	9	»	164	51	Regular
5	Ernesto Alderete ...	8	»	188	27	Buena
6	Alejandro Lopez.....	10	1898	194	4	»
7	José Lavezzoli.	8	»	169	3	Regular
8	Manuel Lara	8	»	169	2	Buena
9	Luis Martano.....	10	»	158	13	Regular
10	Antonio L. Mazza....	8	»	161	6	Buena
11	Angel Fernandez ...	7	»	99	7	»
PRIMER GRADO						
1	Felicia Ferreyro....	13	1898	173	4	Regular
2	Teresa Mozzi.	12	»	170	7	Buena
3	Maria Denegri.....	11	1896	204	11	»
4	Agustina Abal.	9	1898	173	3	Muy buena
5	Margarita Crossa.....	9	»	175	—	Buena
6	Inés Ghelfa	12	»	175	—	Muy buena
7	Emilia Vasalla	8	»	168	—	Buena
8	Juana Elizalde	11	»	160	3	»
9	Maria E. Hochbaum..	8	»	143	—	Regular
SEGUNDO GRADO — (Sección A)						
1	Manuel Carballeda..	11	1895	215	—	Buena
2	Emilio Cartier.	10	1897	212	3	»
3	Antonio Elizalde	12	1896	192	17	»
4	Gerardo Grecco.....	12	1895	211	4	»
5	Narciso Lopez.....	9	1897	172	43	Regular
6	Leovino Quintero... .	12	1896	190	25	Buena

ANUAL DE 1898

chamiento

Profesora: Julia Polito

APLICACIÓN	Pronun- ciación	Lectura labial	Vocabulario	Escritura	Gimnasia	Trabajo manual	LABORES
Regular	3	4	4	8	4	5	—
Buena	10	10	10	8	3	5	—
Regular	6	7	9	9	4	5	—
»	3	5	6	6	3	4	—
»	9	7	—	—	—	4	—
Buena	10	10	10	8	5	10	—
Regular	10	10	3	4	5	2	—
»	6	5	2	5	4	4	—
»	7	6	6	6	5	6	—
»	6	5	2	4	3	5	—
»	4	4	2	3	—	3	—
<i>Profesora: María Ana Mac Cotter</i>							
Regular	8	9	9	8	6	—	8
»	6	8	6	8	8	—	10
»	6	10	8	8	7	—	7
Buena	9	10	10	9	7	—	7
»	10	9	10	10	5	—	9
Muy buena	10	10	10	10	8	—	10
» »	10	10	10	6	6	—	6
Regular	6	8	7	8	5	—	8
»	3	6	3	6	5	—	4
<i>Sub-preceptora: Máxima Moirano</i>							
Regular	3	2	3	4	5	3	—
»	4	4	5	7	3	3	—
»	4	7	8	8	4	8	—
Buena	7	7	7	5	4	6	—
Regular	7	8	6	4	4	4	—
»	3	4	3	4	5	5	—

SEGUNDO GRADO

Número	A L U M N O S	Edad	Fecha de ingreso	Asisten- cias	Inasisten- cias	Conducta	Aplicación
1	Francisco De Pascuale..	9	1896	201	14	Buena	Buena
2	Ventura Bueno.....	13	1897	213	2	Regular	Regular
3	Angel Lopez.....	14	»	214	1	Muy buena	Muy buena
4	Sandalio Lopez ...	12	»	212	3	Buena	Buena
5	Antonio Ottati.....	13	»	212	3	»	»
6	Carlos Piaggio.	12	»	214	1	Muy buena	Muy buena
7	José A. Roig.....	11	»	202	13	»	»
8	Antonio Vivacqua.....	14	»	202	13	Regular	»
9	María R. Mangoni.....	11	1896	206	9	Buena	Buena
10	Alfredo Balestrini.....	10	»	203	12	Regular	Regular

TERCER GRADO

1	Pedro L. Duprat.	15	1896	215	—	9	10
2	Elisa Bollen.....	13	1898	171	6	10	7
3	Juan C. Fernandez.....	14	1896	209	6	5	7
4	Ambrosio Calcagno. ...	13	»	203	7	6	6
5	Rosa Albal.....	16	1895	197	18	10	7
6	Andrés Giovannoni....	12	»	215	—	6	6
7	Angel Landini.....	11	»	215	—	8	9
8	Luis Mandelli.....	9	1896	212	3	6	5
9	Pedro Marotta.....	13	1895	209	6	8	6

CUARTO GRADO

1	Juan Plavi.....	13	1895	213	2	8	9
2	José Sala.....	14	1892	209	6	7	7
3	José Santangelo.....	14	1893	214	1	7	6
4	Alfredo Abal.....	13	1892	207	8	8	7
5.	Santiago Fulchi.....	14	»	206	9	7	7

(Sección B.) Profesora: Isidora Perez

Pronunciación	Lectura labial	Lenguaje	Aritmética	Geografía	Ejercicios intuitivos	Escritura	Gimnasia	Trabajo manual	Oficio	Labore
9	10	10	7	—	—	5	5	5	—	—
10	7	10	10	—	—	5	3	—	4	—
9	10	10	10	—	—	9	8	—	8	—
9	10	10	9	—	—	10	5	—	9	—
7	7	6	9	—	—	9	2	—	5	—
7	9	8	8	—	—	8	4	9	—	—
8	10	10	9	—	—	4	3	7	—	—
10	10	10	10	—	—	4	5	10	—	—
10	8	8	5	—	—	4	5	—	—	8
6	5	6	8	—	—	8	5	—	3	—

Profesora: Julia L. Rissotto

8	10	10	10	—	10	5	5	—	8	—
5	6	7	7	—	6	8	10	—	—	10
7	7	7	10	—	8	7	5	—	7	—
8	6	6	3	—	7	6	4	—	6	—
4	7	5	5	—	5	10	—	—	—	—
8	8	7	9	—	6	7	5	—	5	—
9	10	9	9	—	9	9	5	—	4	—
3	3	4	2	—	4	5	4	—	—	—
4	6	5	8	—	6	6	4	—	3	—

Profesor: J. Pablo Diaz Gomez

8	10	10	10	9	9	8	8	—	4	—
7	7	7	6	6	5	10	6	—	6	—
6	8	8	8	8	7	8	5	—	4	—
3	7	6	6	7	5	9	6	—	5	—
5	8	7	6	6	6	8	6	—	4	—

QUINTO GRADO

Número	ALUMNOS	Edad	Fecha de ingreso	Asistencias	Inasistencias	Conducta	Aplicación
1	Emiliano.....	16	1894	208	7	8	9
2	Nicolás De Michele.....	13	1896	215	—	8	9
3	Umberto Foglia.....	18	1891	213	2	9	5
4	Santiago Pegazzano.....	13	1897	213	2	8	7
5	Alfredo Bondanza.....	12	1893	203	12	7	8
6	Rafael Jacono.....	13	»	212	3	7	5
7	Antonio Gorfié.....	12	1895	213	2	7	7
8	Pedro Mandelli.....	14	1893	208	7	8	6

SEXTO GRADO

1	Manuel Ghelfa...	16	1893	208	7	9	9
2	Juan Tecilla.....	17	1894	207	8	8	7
3	Ramón J. Rodriguez . .	12	»	211	4	6	9
4	Rafael Comas.....	15	1897	215	—	7	8
5	Ignacio Savarino.....	12	1893	214	1	7	8
6	Ema San Giorgio.... .	12	1895	210	5	7	7
7	Manuel Salas... ..	14	1891	213	2	7	6
8	Jorge Pacou.....	14	1890	208	7	7	5

SEPTIMO GRADO

1	Alfredo Santiago.....	15	1895	212	3	10	10
2	Alfredo Kenny	18	1892	194	21	10	9
3	José Carclena.....	14	1891	215	—	9	8
4	Claudio Cheminet.....	19	1892	215	—	10	8
5	Domingo Arata... ..	18	1891	215	—	9	8

OCTAVO GRADO

1	Luis Russo.....	19	1889	203	12	10	10
2	Ernesto Pannoni.....	15	1891	205	10	10	8
3	Eduardo Caratti.....	16	1890	211	4	9	7

Profesor: Ulises J. Codino

Pronunciación	Lectura labial	Lenguaje	Aritmética	Geografía	Historia	I. Moral y Civ.	C. Naturales	Geometría	H. Sagrada y Religión	Caligrafía	Gimnasia	Dibujo	Oficio
9	10	9	9	10	10	8	10	—	—	7	6	—	9
10	10	10	10	10	10	10	10	—	—	8	5	8	6
3	4	3	2	4	3	3	4	—	—	10	10	—	8
10	5	10	8	10	7	7	10	—	—	4	5	—	6
10	7	7	8	7	5	6	7	—	—	9	5	—	4
7	7	7	5	6	5	4	6	—	—	5	6	—	4
8	9	10	8	10	8	8	10	—	—	4	5	—	5
5	8	5	8	7	5	5	7	—	—	5	5	—	8

Profesora: Angela E. Viale

7	9	8	10	8	8	8	9	—	9	8	10	—	4
6	10	10	10	8	9	8	8	—	8	7	10	—	9
10	10	10	5	10	10	10	10	—	9	9	3	—	2
10	3	10	8	10	10	10	10	—	9	6	6	—	8
10	10	10	9	9	9	7	9	—	8	5	7	—	7
10	10	10	2	8	8	9	6	—	9	4	5	—	6
2	5	2	4	4	4	3	5	—	5	10	10	9	9
8	8	4	7	4	4	4	3	—	6	5	6	—	5

Profesor: Juan A. Plá

9	10	10	10	10	10	10	10	—	10	7	7	9	8
10	10	10	10	9	10	9	10	—	9	9	10	9	10
9	9	8	8	8	9	7	9	—	8	8	9	9	6
2	5	5	7	5	5	6	4	—	7	10	10	10	10
7	7	7	6	7	5	5	7	—	7	9	10	9	9

Profesor: Nicolás Rossi

9	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	9	10	10
10	10	8	10	9	9	9	9	10	9	10	10	9	10
8	9	9	8	9	10	9	8	8	8	10	9	9	8

Departamento Normal

La Escuela Normal anexa, creada por el Superior Gobierno en 1892 y dirigida los primeros dos años por el distinguido profesor Sr. Molfino, contratado al efecto en Italia, ha respondido dignamente al objeto principal de su creación. Desde aquella fecha, hasta Diciembre de 1896, se han graduado de «Maestro Normal de Sordo-Mudos» 26 alumnos de la misma.

Los únicos gastos que ha ocasionado al Erario la preparación de estos maestros, ha sido el importe de las becas que han disfrutado, por cuanto la cátedras de Pedagogía especial y de Anatomía y Fisiología están anexas á los puestos de Director y de Médico del Instituto respectivamente.

Demuestra que esta Escuela ha llenado los fines que se tuvieron en vista al crearla, el hecho de que todo el personal directivo y docente del establecimiento ha sido formado en ella. De la competencia y aptitudes de los mismos, informan las memorias de los años anteriores y el capítulo correspondiente de este informe.

La Dirección ha tenido siempre especial cuidado de llenar los puestos vacantes con los profesores más preparados y que, á su juicio, reunían las mejores condiciones para la enseñanza, tratando de responder así á lo establecido por el Decreto de creación de la mencionada escuela.

Este proceder ha servido de eficaz estímulo á los alumnos, quienes han concurrido con puntualidad y puesto empeño en el aprendizaje de esta enseñanza, esperando obtener más tarde la recompensa á sus afanes.

No ha olvidado tampoco que la Escuela Normal es mixta, por cuyo motivo ha distribuido proporcionalmente

los puestos entre los graduados; se han diplomado 16 mujeres y 10 hombres, de los cuales 8 y 5, respectivamente, prestan sus servicios en el establecimiento.

La mitad de ellos queda aún sin ocupación en esta enseñanza especial; pues algunos regularmente preparados y con buenas disposiciones, han obtado por empleos en las escuelas de oyentes, por ser mejor rentados que los que puede ofrecer el Instituto; los demás han salido con limitada preparación y con bajas clasificaciones.

Las autoridades escolares de la Provincia de Corrientes solicitaron un maestro ó una maestra competente para confiarle la dirección de una escuela para sordo-mudos y la Superintendencia del Instituto gubernativo de la Provincia de Buenos Aires, gestionó también la adquisición de dos ó más profesores para completar el personal del establecimiento; á pesar de los buenos deseos de esta Dirección, ambos pedidos no tuvieron éxito.

El motivo de esas negativas se explica facilmente, pues los maestros que salen bien preparados de esta escuela y que poseen además el diploma de maestros ó profesores normales, no pueden sentirse dispuestos á abandonar la ciudad, familia y relaciones para trasladarse á una provincia con un empleo igual ó menor remunerado que el que disfrutaban aquí. Un empleo provincial, dicen, no es de tan segura estabilidad, ni ofrece la puntualidad en el pago como uno nacional.

El mejor modo de salvar estos inconvenientes y de colocar á la Escuela Normal en condiciones de llenar las necesidades de la población sordo-muda de la República, sería, que el Gobierno de la Provincia que deseara fundar un instituto, enviara una maestra y un maestro, en calidad de internos, costeándoles los gastos que demandaría su permanencia en el Instituto, durante dos años.

Tal vez sería más práctico aún que el Gobierno Nacional

costeara cuatro becas especiales para alumnos internos, que tengan por lo menos el título de maestros de instrucción primaria.

Estas becas se otorgarían á las dos primeras provincias que resolvieran de antemano la creación de un instituto; de modo que los alumnos, al venir á esta Escuela, contaran con la seguridad de que sus sacrificios no resultarían estériles.

En Italia está establecido el internado para alumnos maestros de provincia y los resultados obtenidos han sido muy satisfactorios; el alumno, haciendo vida común con los sordo-mudos, llega á conocerlos mejor, á amar la enseñanza y á formarse un verdadero maestro.

El Gobierno deberá tomar una medida al respecto, pues nada difícil sería que, al crear un nuevo instituto nacional en alguna provincia, no encontrara personas competentes que se resolvieran á aceptar puestos de profesores fuera de la Capital.

Con el objeto de dar al Vicedirector todas las facilidades para el mejor desempeño de sus deberes en el cargo de Director interino, se acordó no abrir matrícula para alumnos-maestros durante el año 1897, quedando aplazada la inauguración del nuevo curso de la Escuela Normal hasta mi regreso de Europa.

El cuarto curso, correspondiente á los años de 1898 y 1899 comenzó el 18 de Abril del corriente año, con asistencia de diez alumnos, ocho becados y dos sin beca.

En este año se han presentado más solicitudes de ingreso que en los años anteriores, lo que permitió á la Dirección elegir los candidatos que aparentaban reunir mejores condiciones. En Mayo componían el curso diez maestros normales y un profesor; así es que cualquiera que apre-

ciara la competencia del individuo por el título, tendría derecho de esperar un excelente resultado en todos estos alumnos.

Desgraciadamente, el título ha llegado á no ser para la totalidad un verdadero certificado de competencia; pues he tenido alumnos, maestros normales, que escribían con pésima ortografía y que no sabían llevar al papel ni siquiera sus propias ideas, razón por la cual se les ha obligado á abandonar su plaza de alumnos-maestros.

Retirados esos alumnos y los que ingresaron por mera curiosidad ó distracción, el curso al finalizar el año, quedó reducido á siete alumnos.

El siguiente cuadro dará á conocer los alumnos, su preparación anterior y la puntualidad con que han asistido al cumplimiento de sus deberes.

Cuarto curso de 1898 y 1899

PRIMER AÑO

ALUMNOS	PREPARACIÓN ANTERIOR	ASISTENCIAS POR MESES										TOTAL DE	
		Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Asistencias	Inasistencias	
Clotilde Albaladejo....	Maestra Normal..	12	18	23	23	24	24	24	21	4	173	9	
Clotilde Bagneres.....	» » ..	12	22	18	24	23	24	24	19	4	170	12	
Pedro D. Conde.....	Maestro » ..	12	17	19	20	21	25	23	15	—	152	30	
Miguel Intaglietta...	» » ..	11	13	6	21	24	25	25	23	4	152	30	
María E. Maniglia....	Maestra » ..	12	22	23	24	24	25	24	22	4	180	2	
Arturo H. Massa.....	Profesor » ..	11	10	10 1/2	10 1/2	13	7	—	—	—	62	68	
Agustin Sosa.....	Maestro » ..	12	21	20	18 1/2	23	22	24	23	4	167 1/2	14 1/2	
Pedro Alcorta	» » ..	10	6	—	—	—	—	—	—	—	16	2	
Santiago Taboada....	» » ..	11	5	—	—	—	—	—	—	—	16	1	
Zoilo Fredes.....	» » ..	—	15	23	24	24	25	25	23	4	163	1	
José J. Berrutti.....	» » ..	—	—	3	9	—	—	—	—	—	12	16	

De acuerdo con la práctica establecida, los ocho alumnos del primer año rindieron la prueba escrita de pedagogía el 12 de Agosto; habiendo correspondido tratar á cuatro de ellos el siguiente tema: *Estado físico, intelectual y moral del sordo-mudo antes de recibir instrucción* y á los otros cuatro—*Principios fundamentales para la instrucción del sordo-mudo*.

Componían la mesa examinadora los miembros del personal, Profesores Ayrolo, Díaz Gomez, Mac Cotter, Viale y Codino. El resultado del exámen va incluido más adelante en el cuadro de clasificaciones.

El día 7 de Diciembre, á las 5 p. m., tuvo lugar el exámen anual de Pedagogía y Anatomía, habiéndose presentado seis de los siete alumnos que formaban el primer año.

El Presidente de la Comisión Directiva, Dr. Obdulio Hernandez, presidió la mesa examinadora, formada por los Dres. Cecilia Grierson, Edmundo C. Smith, Julio Paz, Norberto Perez y por los Profesores Bartolomé Ayrolo, J. Pablo Diaz Gomez, María Ana Mac Cotter, Angela E. Viale y Ulises J. Codino.

Como fuera tan numerosa la mesa examinadora, se acordó que los médicos clasificaran en Anatomía y los Profesores en Pedagogía, viniendo á constituir en verdad, dos mesas de exámen.

He aquí el resultado:

NÚMERO	ALUMNOS	P E D A G O G Í A		ANATOMÍA
		Prueba oral	Prueba escrita	
1	Clotilde Albaladejo. ..	8 (ocho)	7 (siete)	8 (ocho)
2	Clotilde Bagneres	8 (ocho)	9 (nueve)	8 (ocho)
3	Pedro D. Conde.....	Ausente	3 (tres)	Ausente
4	Zoilo Fredes.....	6 (seis)	5 (cinco)	6 (seis)
5	Miguel Intaglietta . . .	7 (siete)	7 (siete)	4 (cuatro)
6	María E. Maniglia. . . .	9 (nueve)	8 (ocho)	10 (diez)
7	Agustin Sosa.	10 (diez)	10 (diez)	10 (diez)

Biblioteca

El notable progreso que ha alcanzado nuestra Biblioteca, durante el año que termina, dará una idea de la importancia que va adquiriendo, del interés que presta la Dirección para fomentarla y de los beneficios que reporta á este Establecimiento, especialmente si se tiene en cuenta que la mayoría de sus obras tratan del sordo-mudo y de su educación.

Durante mi permanencia en Europa adquirí por compra y donación, un regular número de obras y folletos, completando también la colección de varias revistas á que está subscripto el Instituto de tiempo atrás.

La memoria anual y la publicación «El Sordo-Mudo Argentino», que acaba de cumplir un año de existencia, han servido eficazmente para estrechar las relaciones con los institutos más importantes de Europa y Norte América, recibiendo como cange, además de los informes anuales y de diversas obras, los siguientes periódicos:

De Estados Unidos:—*American Annals of the Deaf*—*The New Era*—*The North Dakota Banner*—*Michigan Mirror*—*The California News*—*The Wisconsin Times*—*Maryland Bulletin*—*The Silent Hoosier*—*The Sign*.

De Gran Bretaña é Irlanda:—*The British Deaf Monthly*—*Our Deaf and Dumb*.—*Ephphatha*—*The Silent Messenger*.

De Italia:—*L'Educazione dei Sordo-Muti*—*Rassegna di Pedagogia é Igiene*—*Il Sordo-Parlante*—*Giulio Tarra*—*Guida del Sordo-Muto*.

De Francia:—*Les Annales Françaises des Sourds-Muets*—*Journal des Sourds-Muets*.

Austria:—*Taubstummen Courier*.

Noruega:—*Smaablade for Dööstumme*.

Rusia:—*Tidskrift for Dofstumma*. *Kuuromykkainlchti*.

En el transcurso del corriente año ingresaron á la Biblioteca por compra, subscripción, donación, cange con nuestra revista, etc. las siguientes publicaciones:

PEDAGOGÍA ESPECIAL

<i>Obras</i>	<i>Folletos</i>	<i>Revistas</i>
3 en inglés	10 en inglés	116 números en inglés
10 » francés	21 » francés	21 » » francés + 1 tm.
5 » italiano	14 » italiano	60 » » italiano
—	1 » español	10 » » varios idiomas

PEDAGOGÍA GENERAL.—CIENCIAS

<i>Obras</i>	<i>Revistas</i>
11 en francés	6 en francés
31 » español	97 » español

Memorias varias 5

Total: 67 obras en 69 volúmenes, 46 folletos, 310 números y un tomo de revistas.

Así es que nuestra Biblioteca, al finalizar el mes de Noviembre último, contaba con 244 volúmenes, 308 folletos, 37 tomos de revistas, 4 diccionarios, Memorias de Instrucción Pública, Registro Nacional y 457 números de diversas revistas, que vienen á enriquecer la importante colección de las mismas que posee ya la Biblioteca.

Los miembros del personal y los alumnos maestros han consultado, durante el año, 176 libros de la Biblioteca, lo que prueba en los primeros el amor al estudio y el interés que han prestado por conocer todo lo que se publica sobre la enseñanza del sordo-mudo.

La revista *El Sordo-Mudo Argentino*, debida á la ini-

ciativa del Vice-Director Sr. Diaz Gomez, viene publicándose por los Talleres de la Penitenciaría Nacional desde Diciembre del año anterior, habiendo aparecido los primeros meses con veinte páginas y en número de 300 ejemplares.

A pesar de haber figurado al frente de ella el Sr. Diaz Gomez, á mi regreso de Europa, me hice cargo de su dirección general, dándole todo el impulso posible, como lo demuestra el aumento de sus páginas y la importancia de su material.

El tiraje actual de 500 ejemplares ha permitido su mayor circulación no sólo en el país sinó también en Europa y América.

Además de los importantes servicios que debe la revista al Señor Diaz Gomez, me es grato dejar constancia de la valiosa cooperación que, en todos los números, han prestado el Secretario de ella, señor Rossi, y la Regente del Instituto Sta. de Mac Cotter.

Diciembre 30 de 1898.

Bartolomé Ayrolo.

BIBLIOTECA NACIONAL
DE MAESTROS

